Fr
405
Rem

OCT 31 1984
WINDSOR PUBLIC LIBRARY

Le Rempart

18ième année | No 43 | Windsor, le 31 octobre 1984 | 30¢

La question de l'éducation secondaire en français dans le sud-ouest sera étudiée de nouveau

(St-Clair-Beach JCM) A peine cinq ans après l'ouverture de l'école secondaire L'Essor, la population d'expression française du sud-ouest doit étudier de nouveau la meilleure façon de répondre aux besoins éducatifs de ses jeunes d'âge secondaire.

C'est ce qui a été décidé dimanche soir par environ 125 personnes qui ont assisté à une réunion convoquée par le conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) pour discuter de l'impact sur la francophonie du sud-ouest de la décision du premier ministre Davis de prolonger le système des écoles séparées jusqu'à la fin du secondaire.

Un groupe qui agira en tant que sous-comité ad hoc du Conseil régional de l'ACFO a été établi pour réunir tous les renseignements pertinents à mesure qu'ils deviendront disponibles et consulter de façon extensive la population afin qu'elle puisse éventuellement décider en connaissance de cause et avec un consensus général.

L'importance du consensus a été soulevé d'abord par M. William St-Pierre,' président du Conseil régional qui a ouvert la réunion en indiquant que l'ACFO voulait que les francophones "puissent s'organiser avant de se faire organiser." Plus tard, un intervenant a indiqué que la population n'est pas assez nombreuse pour songer à une école secondaire française publique et une autre séparée, et que sans un consensus quant à celle désirée, on risque sérieusement de se retrouver sans l'une ni l'autre.

Il est devenu très évident, cependant, au cours de la discussion qui s'est faite dans l'ordre sous la présidence de M. Jacques Kenny, qu'il y a plusieurs questions à répondre avant qu'un tel consensus soit possible.

Plus d'un parent a déclaré souhaiter une éducation religieuse pour ses enfants, indiquant qu'ils sont alors à l'âge où ils se posent plusieurs questions, et soulignant l'importance additionnelle pour les jeunes dont les parents négligent la formation religieuse.

On a mentionné que l'école secondaire séparée serait la suite logique de l'école élémentaire séparée que fréquentent actuellement les jeunes avant de se rendre à l'école L'Essor. Il a été indiqué que la quasi-totalité des élèves actuels de L'Essor sont catholiques.

Cependant, d'autres ont demandé ce que la transformation en école séparée changerait au fonctionnement de l'école actuelle.

On a indiqué que sauf pour des cours d'instruction religieuse accrédités (c'est-à-dire servant à l'obtention du diplôme d'études secondaires), tous les genres d'activité jugées utiles au développement religieux de l'élève sont actuellement permise à L'Essor.

On a aussi soulevé la question des élèves eux-mêmes, certains laissant sous-entendre que la majorité des élèves opteraient probablement pour le genre actuel d'école.

La question de la possibilité du transfert du personnel en place a aussi été posée, l'indication étant que parents et élèves étaient forts satisfaits de ce personnel.

Comme on aurait pu le prévoir, la question de l'importance relative de la culture et de la foi dans le choix d'école a remonté souvent à la surface.

Certains affirmaient la valeur de préserver les valeurs culturelles, ne-niant pas pour autant les valeurs religieuses qui peuvent d'ailleurs être respectées même dans une école non-confessionnelle.

D'autres ont insisté sur l'importance première de la confessionalité de l'école.

On a laissé entendre qu'une école secondaire séparée attirerait encore plus d'élèves

suite à la p. 12

LA SEMAINE NATIONALE DE LA PRÉVENTION DU CRIME

4-10 NOV. 1984

Un programme à Brampton axé sur le bénévolat fait ses preuves

Les programmes de prévention du crime axés sur la participation de bénévoles de la collectivité fonctionnent-ils?

Mme Gael Miles, coordonnatrice du comité anti-vandalisme de la ville de Brampton, répond de façon catégorique: "Absolument! Nous en avons été témoins." Un an après avoir décidé de s'attaquer au problème, cette ville du sud de l'Ontario voyait les pertes attribuables à des actes de vandalisme diminuer de un million de dollars. Les vingt-six volontaires du Comité ont maintenant élargi le projet de lutte contre le vandalisme en le transformant en un programme général de prévention du crime. Mme Miles a parlé de quelques-unes des activités nouvelles de Brampton à l'Atelier de planification de la Semaine nationale de la prévention du crime tenu à Ottawa sous les auspices du ministère du Solliciteur général.

L'une s'appelle "STEP" - Seniors Taking Extra Precautions. Il s'agit d'un programme d'auto-protection pour les personnes âgées, qui vient de greffer sur le programme "Surveillance de quartier".

Au début de 1984, on a entrepris une série de séances d'information visant à enseigner aux personnes âgées comment se protéger elles-mêmes. On fait des démonstrations de serrures de sécurité et de systèmes d'alarme, et on leur donne des conseils quant aux mesures à prendre pour garder leurs biens en sécurité.

On est en train de mettre au point un réseau téléphonique en vertu duquel les personnes âgées se téléphonent l'une et l'autre quotidiennement pour vérifier si tout va bien. Lorsque quelque chose semble anormal, les autorités sont prévenues. Les personnes âgées ont été sensibilisées aux programmes "Surveillance de quartier", "Opération Identification" et d'autres, ce qui aide à renforcer le sentiment de sécurité qui est essentiel à leur bien-être général.

Le projet de Brampton a déjà fait ses preuves; en effet, on a réussi à atténuer certaines des craintes des personnes âgées en leur montrant qu'elles pouvaient s'aider elles-mêmes. La réussite de ce programme, ainsi que la valeur indéniable du projet de lutte contre le vandalisme et d'autres projets, a amené d'autres collectivités de la région à demander à Brampton de les aider à planifier leurs propres programmes de prévention du crime.

Le don de la vie

Une dizaine de membres du nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb de la paroisse St-Jérôme et des membres de leurs familles se sont rendus à la clinique de sang de la Croix Rouge jeudi dernier. Notre photo fait voir M. Paul Gougeon, secrétaire-archiviste du Conseil, de qui l'infirmière Mme Mary Kay Croft et l'assistante clinique Mme Masrilyn Hebert se préparent à prélever du sang. "Nous avons toujours reçu beaucoup d'appui des Chevaliers de Colomb et nous sommes heureux d'accueillir les membres de ce nouveau Conseil, a déclaré Mme Mary Taylor directrice de la clinique. Leur présence aujourd'hui est particulièrement appréciée car nous avons eu moins de donateurs que d'habitude."

En Bref

• M. Sean Brady est nominé au Service de presse aux Affaires extérieures

Le Très honorable Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a annoncé récemment la nomination de M. Sean Brady au poste de porte-parole officiel et directeur du Service de presse du ministère des Affaires extérieures. M. Brady succède à M. John J. Noble.

Calendrier des évenements

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

Tous les lundi: L'heure du conte pour les enfants d'âge préscolaire
Endroit: Librairie Seminole, au 4285 rue Seminole, Windsor
Heure: 14h00 à 14h45
Pour l'inscription gratuite composer le 945-6467

Tous les mercredi: Pour les enfants, des histoires, des chansons, des jeux
Endroit: Librairie au mail Técumseh, 7716 est, du chemin Técumeh
Heure: 10h30

Tous les jeudi: Recommencement du programme hebdomadaire "L'heure du conte," pour les enfants d'âge préscolaire
Endroit: Bibliothèque municipale de Windsor
Heure: 14h430 à 15h30

1er novembre: Souper-causerie parrainé par la Fédération des femmes canadiennes françaises
Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb, à Emeryville
Heure: 18h
Entrée: $7 Le conférencier- M. Paul-François Sylvestre

1er novembre: Thé-desserts, partie de carte, vente de pâtisseries parrainnés par Les dames de Ste-Anne de Pointe-aux-Roches.
Endroit: Salle paroissialle de Pointe-aux-Roches
Heure: 13h00
Entrée: $2. tous sont les bienvenus

1er novembre: Inscription pour le programme de ballon-volant du YMCA Windsor-Essex pour dames (novembre à décembre)
Endroit: l'école publique de Comber
Heure: 19h30
Coût: $12.00

3 novembre: "Franco-Fun": spectacle d'artistes francophones renommés
Endroit: Auditorium Cleary, promenade Riverside ouest, Windsor
Heure: 20h00
Billets: Étudiants, l'Age d'or $4.00 à l'avance, $5.00 à la porte; Adultes $6.00 à l'avance $7.00 à la porte
Billets disponibles aux écoles françaises locales, les caisses populaires, et l'A.C.F.O. régionale.

5 novembre: Inscription pour le programme de conditionnement physique pour dames du YMCA Windsor-Essex (novembre à janvier)
Endroit: École St-Paul, Pointe-aux-Roches
Heure: 19h30
Coût: $25.00

7 novembre: Inscription et première soirée pour le programme de conditionnement physique (mixte) du YMCA Windsor-Essex (novembre à mars)
Endroit: École St-Paul, Pointe-aux-Roches
Heures: 19h inscription, 19h30 première classe
Coût: $20.00

12 novembre: Inscription pour le programme de gymnastique du YMCA Windsor-Essex pour les enfants de 5 à 14 ans (novembre à janvier)
Endroit: École St-Paul, Pointe-aux-Roches
Heure: 17h45
Coût: $20.00 (les classes débuteront le lundi 19)

• Séminaire sur le Formaldéhyde

Au mois de novembre prochain, le Conseil du Formaldéhyde du Canada va patronner un séminaire sur le formaldéhyde dans le milieu de travail.

Fixé pour le 7 novembre 1984 à Toronto, le séminaire aura lieu au Toronto Airport Hilton, et le prix est de $50.

Pour de plus amples renseignements concernant le programme, adressez-vous à l'**Association canadienne des fabricants de produits chimiques,** suite 805, 350 Sparks Street, Ottawa, K1R 7S8.

• Cours en gestion agricole

Un cours avancé d'une durée de quatre jours sur la gestion d'une ferme sera enseigné au Collège Ridgetown les jeudis du 22 novembre au 13 décembre.

Le cours vise développer l'habilité d'analyse et de planification de l'entreprise agricole.

• Mémoire au C.R.T.C.

L'ACFO a commencé une démarche de consultation auprès de ses régionales et de ses affiliés pour mieux connaître les besoins et les attentes des Franco-Ontariens en ce qui touche la télévision française de Radio-Canada. Sur la base de ces données, l'ACFO préparera un mémoire qui sera présenté aux audiences du C.R.T.C. en décembre prochain.

• Subvention CAIP à Windsor

La ville de Windsor bénéficiera de l'octroi d'une subvention d'un montant de $250,000 en vertu du Programme de rénovation des secteurs commerciaux (CAIP). C'est ce que vient d'annoncer le ministre des Affaires municipales et du Logement, M. Claude Bennett.

Le CAIP vise à faciliter le réaménagement, la rénovation, la conservation et l'insertion, et à aider les municipalités à promouvoir de nouvelles activités économiques, tant dans le domaine du tourisme que du patrimoine ou de l'aménagement industriel.

• $150,000 à Sandwich-ouest

Dans le cadre du Programme ontarien d'amélioration des quartiers (ONIP), le canton de Sandwich-Ouest recevra du gouvernement provincial une subvention d'un montant total de $150,000.

Outre Sandwich-Ouest, 46 autres municipalités de l'Ontario bénéficieront du financement de 7,3 millions de dollars qui a été annoncé par M. Claude Bennett, ministre des Affaires municipales et du Logement pour la réalisation de projets tels que routes, trottoirs, parcs, centres communautaires, et installations pour les loisirs.

• L'école secondaire Chatham-Kent récipiendaire du Prix P.G. Fraser

Suite à la revue d'un rapport détaillé, il a été annoncé que l'école secondaire Chatham-Kent est récipiendaire du Prix P.G. Fraser.

Le Prix P.G. Fraser est présenté chaque année à l'école qui représente le mieux les buts de la campagne Centraide pendant la Semaine de la Plume rouge.

• Les employées de Motor Wheel contribuent $45,823

Le don de $45,823 des employés de Motor Wheel représente le plus gros montant contribué à la campagne Centraide Chatham-Kent par un groupe d'employés jusqu'à date.

Ceci représente un don individuel de $78 des employés payés à l'heure et de $82 pour les employés salariés et mérite le Prix d'or décerné par Centraide.

• Le gouvernement publie "Tour d'horizon"

Quand on réfléchit à son avenir, une fois les études secondaires terminés, une question primordiale se pose sans doute "Que vais-je faire le restant de ma vie?"

Les décisions prises actuellement par une personne aujourd'hui auront une influence directe sur sa vie au cours des années à venir.

C'est dans cette optique, que les ministères de l'Éducation et des Collèges et Universités ont préparé "Tour d'horizon", une publication conçue pour donner un tableau complet des possibilités d'éducation qui s'offrent aux élèves après les études secondiares.

• "Canadian Parents for French"

M. Léo LeTourneau, président de la Fédération des Francophones Hors Québec a rencontré le conseil d'administration du C.P.F. et s'adressa aux délégués lors de la réunion annuelle qui a eu lieu les 24, 25 et 26 octobre. M. LeTourneau vise à susciter une collaboration plus étroite entre la Fédération et ses membres avec le C.P.F.

• Sécurité dans Centraide

Le Service de l'information de la santé au travail de Windsor (Ontario), patronné à l'origine par le Windsor Occupational Safety and Health Council a reçu l'approbation de Centraide pour un fonds permanent.

Le Conseil situé au 824 est, ch. Técumseh dit dans un bulletin récent qu'il était arrivé à l'épuisement de ses fonds et que toute son énergie était concentrée sur la recherche des fonds.

Programmes du YMCA

Windsor-Essex

POINTE-AUX-ROCHES:

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE MIXTE - le mercredi, de 19h30 - 21h00
du 7 novembre au 27 mars
à l'école St-Paul, route 35
Instituteur - Mike Lanoue, 798-3041
Coût - $20.00
Inscription la première soirée à 19h00

GYMNASTIQUE - le lundi du 19 novembre au 28 janvier
Enfants âgés de 5 à 7 ans - 17h45 - 18h45
Enfants âgés de 8 à 14 ans - 18h45 - 19h45
à l'école St-Paul, route 35
Institutrice - Claudette Bernard
Coût: $20.00/8 semaines
Inscription - le 12 novembre à l'école St-Paul à 17h45

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR DAMES - le lundi, du 5 novembre au 21 janvier, 20h00 - 21h00
à l'école St-Paul, route 35
Institutrice: Marguerite Guilbeault, 975-2181 après 18h00
Coût: $25.00/10 semaines
Inscription - le 5 novembre à l'école St-Paul à 19h30

COMBER

BALLON-VOLLANT POUR DAMES - le jeudi, du premier novembre au 20 décembre, du 10 janvier au 4 avril, 20h00 à 22h00
à l'école publique de Comber
Institutrice: Bev Clenighan, 728-2385
Coût: $12.00/8 semaines
$18.00/12 semaines
Inscription - le premier novembre à l'école publique de Comber à 19h30

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR DAMES - les mardi et jeudi du 13/15 novembre au 22/24 janvier 19h00 à 20h00
à l'école publique de Comber
Institutrice: Lorraine Leclerc
Coût: $20.00/8 semaines (une fois par semaine
$35.00/8 semaines (deux fois par semaines)

CROISIERE

Spécialement à l'intention des Canadiens-Français

à bord du "S.S. Rhapsody"

avec:
- cuisine française
- vin français à titre gracieux avec les repas
- spectacle et divertissement en français

du 18 au 25 nov.

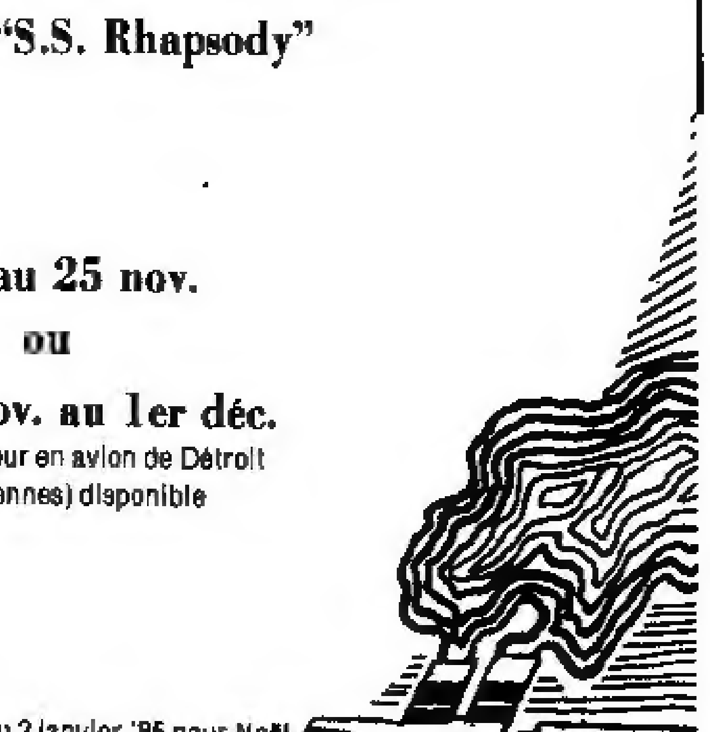
ou

du 25 nov. au 1er déc.

$859.00 (en devises canadiennes) plus aller-retour en avion de Détroit ($199.00 + $29.00 de taxes de port canadiennes) disponible

Visitez: Nassau
San Juan
St-Thomas
St-John

(aussi: croisière de 10 jours du 23 décembre au 2 janvier '85 pour Noël et le Jour de l'an)



Dale Clouthier 973-4903
Cana Tours 258-9700

l'approba-
Centraide
fonds per-

seil situé
est. ch.
dit dans
in récent
arrivé à
ent de ses
que toute
gie était
sur la
des fonds.

h00

00

vembre

8h45
19h45

cole St-

POUR
e au 21

t, 975-

ole St-

MES -
au 20
20h00

5

l'école

POUR
13/15
0h00

r se-

par

L'INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE

LE MOIS DE L'AGRO-ALIMENTAIRE

M. MARCEL PAULHUS, P. Ag.

L'industrie agro-alimentaire

L'agriculture d'aujourd'hui n'est pas celle qui existait dans le passé. Les développements technologiques sont aussi évidents dans l'industrie agro-alimentaire que dans la plupart des autres industries du pays. C'est en partie pour cette raison que le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation a organisé le mois agro-alimentaire ainsi que pour reconnaître la contribution de cette industrie à la société d'aujourd'hui.

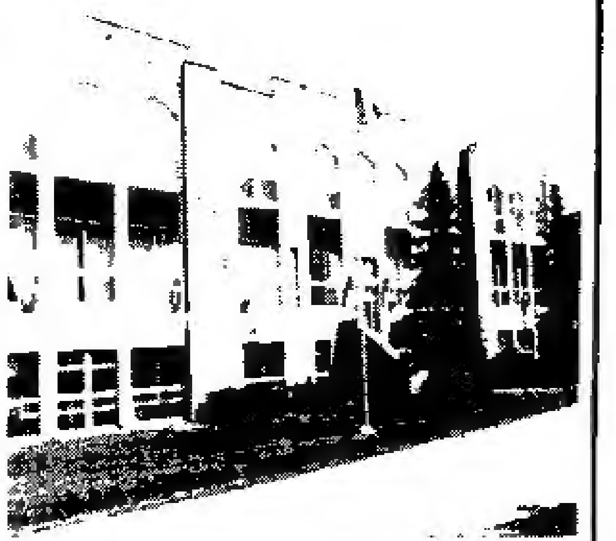
Déjà, presque toute la population était impliquée dans la production des aliments. Au cours des années de nouvelles techniques de production furent developpées, il y a eu des améliorations génétiques qui ont augmenté les productions animales, de nouvelles variétés de récoltes, de meilleurs façons de cultiver la terre, ainsi que le développement de la machinerie moderne. Ces changements et améliorations ont produit une étonnante efficacité de production et une abondance de nourriture qui permet à notre population de se nourrir à un coût comparatif presque égal à celui des Etats-Unis qui est le plus bas au monde.

L'agriculteur moderne est devenu un homme d'affaire qui produit, chaque année, des aliments pour nourrir 90 autres personnes. Malgré qu'il n'y ait que 4% de la population de la province qui cultive la terre, il y a quand même de 20% à 25% de toutes les personnes employées en Ontario qui sont impliquées directement ou indirectement dans l'industrie agro-alimentaire, qui est de première importance à l'économie ontarienne.

Nous avons confiance dans l'avenir de cette industrie et nous, au Collège d'Alfred, faisons notre part afin d'assurer aux francophones de notre province leur place dans ce domaine.

Les deux programmes du Collège, la Technologie agricole et la Supervision des services alimentaires, forment de futurs producteurs d'aliments ainsi que des candidats qui accepteront des postes de responsabilité dans l'agro-industrie et l'alimentation.

Marcel Paulhus
Directeur, C.T.A.A.A.



Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

M. Dennis Timbrell, Ministre

L'AGRICULTURE AU SERVICE DE L'ALIMENTATION

par Monique Paquette
chargée de cours
supervision des services alimentaire

L'évolution de l'alimentation ne peut être comprise sans d'abord s'attarder sur le développement de l'agriculture. Ces deux domaines sont étroitement liés entre eux. Les recherches et études effectuées par les scientifiques nous permettent de ressortir trois grandes révolutions alimentaires à travers les siècles.

La première révolution alimentaire se situe au moment où l'homme a commencé à cultiver les plantes et à domestiquer les animaux. Cette phase se situe il y a quelques 12 000 années. Cette étape importante dans l'évolution de l'homme, lui a permis de se soustraire de sa dépendance vis-à-vis la chasse des animaux sauvages et la cueillette des plantes sauvages. Ceci a assuré à l'homme un approvisionnement plus stable et plus abondant en aliments.

La deuxième révolution a pris place en Europe et en Amérique à la fin des années 1700 et s'est continuée jusqu'au début des années 1900. Durant cette période, le cultivateur s'est libéré des tâches manuelles grâce à l'utilisation des animaux (mules, boeufs, chevaux). Les travaux agricoles devenaient alors moins durs et moins longs à accomplir. On a pu augmenter le rendement des terres, la diversité des aliments cultivés.

La troisième révolution a commencé au moment où nous sommes devenus une nation urbaine plutôt que rurale. Les connaissances apportées par la recherche scientifique et la nouvelle technologie ont permis de produire suffisamment d'aliments pour notre population grandissante. Une meilleure utilisation des sols, l'emploi d'engrais et de pesticides, le développement de la machineire agricole, la génétique ainsi que les nouveaux moyens pour conserver, industrialiser et distribuer les aliments ont bouleversé le monde de l'alimentation par l'amélioration de la qualité, de la diversité et de la disponibilité des aliments.

Mais l'homme ne s'est pas contenté de diversifier son choix d'aliments. Il s'est aussi posé plusieurs questions sur le rôle des aliments dans l'organisme. De quelles façons les aliments que nous mangeons affectent-ils notre santé? Peut-on améliorer notre condition physique en modifiant notre régime alimentaire?

C'est au cours du 19e siècle que s'est développé la science de la nutrition. D'abord on a étudié les mécanismes de digestion et d'absorption des aliments. Puis les scientifiques ont réussi à identifier les nutriments et leurs rôles, à déterminer les besoins en nutriments des individus. Les gouvernements ont mis sur pied des programmes d'éducation en nutrition.

D'un type d'alimentation pour survivre, l'homme a évolué vers un type d'alimentation pour vivre sa santé. Devant l'éventail des produits alimentaires qui lui sont offerts, c'est à lui que revient maintenant la tâche de faire un choix judicieux!

Charles Goubau, P. Ag.

LA PETITE HISTOIRE DES CHAMPIONNES DE PRODUCTION

Charles Goubau
Chef de section zootechnie

Pourquoi, la vache Holstein canadienne est-elle tellement recherchée dans le monde? Qu'a donc fait le producteur et l'industrie laitière en général pour obtenir un tel succès. Premièrement, l'éleveur a eu l'intuition et le flair (et peut-être la chance) d'avoir importé d'Europe, il y a 100 ans, une vache avec énormément de potentiel. Ensuite, l'industrie a su se doter d'un système de contrôle laitier et de sélection de taureau absolument unique basé en grande partie sur les performances des descendants. Parce qu'ils n'étaient pas dotés d'un tel système, les pays d'origine de la Holstein (Allemagne et Hollande) importent maintenant du matériel génétique d'origine canadienne sous forme d'embryons et semences, ce qui est bon pour la balance commerciale du pays. La première forme de contrôle laitier officiel qu'on retrouve dans notre pays fut commencé en 1901 et s'appelait ROM (Record of Merit). C'était un test d'une durée de 7 jours qui était administré par les colleges agricoles. Cette année là, le record appartint à Aaltje Posh qui produisit 23 livres de gras en 7 jours.

Si le système ROM avait beaucoup de lacunes, il a su établir la supériorité de la Holstein par rapport aux autres races et a permis dès le début du siècle une sélection des géniteurs basée sur leur production.

En 1905 fut établi le système ROP (Record of performance) national. Peu de pays au monde peuvent s'enorgueillir d'avoir un système d'enregistrement de performance de cette envergure depuis 80 ans.

L'objectif du ROP était de permettre au producteur d'utiliser les certificats de performance pour la sélection de leur sujet d'élevage et leurs taureaux. La performance des animaux était mesurée en livres de lait et livres de matière grasse. En 1910, Jemina Johanna Of Riverside obtint une production record de 30,373 lbs de lait et 1024 lbs de gras.

En 1920, furent adoptées les performances mesurées sur 305 jours. En 1924, un autre record; cette fois-ci Queen Beulah avec 34,577 lbs de lait. Il fallut attendre 15 ans pour que cette production soit dépassée par Colony Fleta Hield qui donna 34,636 lbs de lait.

Le terme MCR (BCA) ne fut instauré qu'en 1955. Le but du BCA est de comparer la performance des animaux en tenant compte de l'âge de l'animal et du mois de vêlage.

Des organismes provinciaux de contrôle laitier (ODHIC et PATLQ) se sont établis dans le but de rendre plus accessible le contrôle laitier aux éleveurs.

Aujourd'hui, les records de production dans les différentes classes d'âge sont battus quasiment tous les mois. Mais à quoi bon les records?

En soit, le record n'a rien de spécial mais tout comme les sportifs, ce record demeure la marque à égaler et montre ce qu'il est possible de faire. Il reflète aussi, pour d'autres pays, les performances exceptionnelles dont sont capables les Holsteins canadiennes. Cependant, ne croyons pas que les systèmes de contrôle laitier n'ont fait profiter que la race Holstein. Les Jersey, Guernsey, Ayshire et Suisse Brune ont également leurs championnes. Toutes ces vaches sont maintenant plus performantes que leurs lointaines cousines dans leurs pays d'origine et beaucoup d'européens ouvrent grand les yeux quand on leur parle d'une "petite" Jersey de 20,000 livres de lait et plus de 6% de matière grasse"!

LA GESTION FINANCIERE DE L'ENTREPRISE AGRICOLE, UN MOYEN OU UNE FIN

par J. André Demers
L.S.A., P. Ag.
Chef de section
gestion agricole

Il n'y a pas tellement d'années encore lorsque l'on parlait de bien alimenter les vaches laitières, de choisir un bon taureau d'élevage, ou encore de sélectionner les vaches afin d'éliminer les moins bonnes productrices et de garder celles qui produisaient le plus, de choisir un système de traite ou un mode de logement, on parlait de bonne gestion du troupeau laitier. Lorsqu'on parlait de gestion des sols et des récoltes, on parlait d'utilisation des meilleures variétés, de fertilisation aux engrais naturels ou chimiques qui nous donneraient de bons rendements et de contrôle des mauvaises herbes.

On parlait aussi de drainage, d'érosion, de compaction et de mise en marché. On parlait des gestion de la main-d'oeuvre, c'est-à-dire comment choisir ses employés, comment les motiver, comment les garder heureux en leur accordant des salaires convenables et compétitifs. On parlait de gestion de la machinerie et l'équipement afin d'en tirer le meilleur et le plus long usage possible. Lorsqu'on voulait parler de la gestion financière de l'entreprise on parlait de gestion de l'entreprise agricole.

Depuis peu d'années et pour des raisons bien evidentes on parle de gestion financière de l'entreprise agricole avec l'emphase non seulement sur le mot gestion mais sur l'expression complète GESTION FINANCIERE", pour la simple raison que depuis le début des années 80, les années de vaches grasses qu'a vécu notre industrie agricole dans les années 70 sont présentement terminées et nous sommes à vivre des années de vaches maigres; l'histoire se répète.

Il n'y a pas tellement d'années le cultivateur pouvait emprunter des sommes d'argent très considérables sans trop se soucier s'il serait capable de les rembourser. Il lui faut aujourd'hui être beaucoup plus sélectif dans ses investissements. Il devra très souvent mettre de côté ou du moins retarder de faire certains investissements non ou peu rentables. Il devra faire une analyse complète d'une partie de son entreprise pour y découvrir les points faibles afin de les corriger. La marge de profit par unité de production est souvent faible et un certain secteur de l'entreprise ne sera peut-être rentable qu'en augmentant le volume de production dans ce secteur afin de répartir les charges fixes sur un plus grand nombre d'unités. Une étude complète, détaillée et comparative de la marge brute d'une certaine production est souvent nécessaire pour en découvrir les points faibles afin de pouvoir les éliminer si possible.

Une analyse du bilan par les ratios est essentielle afin de pouvoir financer sagement son entreprise. Une analyse comparative de l'état des revenus et dépenses sera pour plusieurs la seule façon de déceler les points faibles à corriger. Le producteur agricole se doit de connaître la capacité de remboursement de son entreprise avant de faire de nouveaux emprunts. L'analyse du point mort d'une production quelconque est sans doute le meilleur moyen d'en connaître le seuil de rentabilité.

J'entendais récemment un cultivateur dire qu'il ne voyait pas son fils prendre la relève parce que "l'agriculture c'est devenu beaucoup trop compliquée". Si l'on demandait au fils d'être cultivateur en 1984 avec les moyens d'il y a 40 ou 50 ans, je dirais oui c'est trop compliquée, mais aux problèmes de 1984, il y a les solutions de 1984. La modernisation de l'agriculture a certes compliqué l'existence pour de nombreux agriculteurs, mais songeons aussi à tous les outils modernes qui sont à la disposition de ceux qui veulent et qui peuvent les utiliser.

La gestion financière de l'entreprise agricole c'est le moyen de mener à bonne fin, pour plusieurs sinon, pour tous, un rêve réalisé!

LE DEPARTEMENT DE GENIE RURAL DU CTAAA

par Claude Weil
Chef de section
Génie rural

Au CTAAA, un petit département de Génie rural a été créé en même temps que le Collège en 1981. Trois ingénieurs et un technicien font face à une tâche considérable.

Au niveau de la **vulgarisation**, les agriculteurs de Prescott, Russell, Glengarry et Stormont font souvent appel à nos services. Ils contactent directement le Collège ou un des bureaux du ministère de l'Agriculture, situé dans chaque comté. Les appels nous sont alors transmis. Les problèmes sont nombreux: construction de silos, ventilation de porcheries, systèmes de drainage, séchage des grains, constructions d'étables. Nous avons répondu à 1193 appels en 1983, 247 ont nécessité une visite chez l'agriculteur. Souvent, nous nous adressons directement à des groupes d'agriculteurs ou de professionelles de l'agriculture. En tout, 13 cours ou journées professionnelles eurent lieu en 1983. Les sujets abordés comprenaient, entre autre, la formation des surintendants de drainage et la recherche d'une solution aux problèmes courants de parasites dans les étables.

Souvent notre expérience auprès des agriculteurs nous sert pour le deuxième aspect de notre travail: **l'enseignement**. En effet il n'est pas rare que nous appliquions dans un des huit cours de génie rural enseignés au CTAAA, les connaissances pratiques acquises au contact de l'agriculteur et de l'industrie agricole.

Le troisième aspect de notre travail est la recherche. Actuellement deux projets sont en cours: un projet visant à améliorer le drainage des argiles Bearbrook est déjà bien avancé. Un projet visant à vulgariser l'utilisation de la ventilation naturelle dans les étables et porcheries, vient de débuter.

C'est avec plaisir que l'équipe du département de génie rural du CTAAA est au service de la population rurale de l'Est ontarien. Le défi de l'Agriculture de l'an 2000 est claire: Utiliser nos terres sans en abuser. Ensemble relevons ce défi!

LE GENIE RURAL —UNE DISCIPLINE NOUVELLE?

par Claude Weil
Chef de section
Génie rural

Quand on parle de Génie mécanique, on peut imaginer un ingénieur en train de concevoir une structure en acier ou une boîte de vitesse. Le travail de l'ingénieur civil, consiste souvent à concevoir un système d'égout, un pont en ciment ou une autoroute urbaine. Mais qu'est-ce que le Génie rural? La meilleure façon de comprendre cette discipline, est de se dire qu'il s'agit d'une combinaison des Génies civile, mécanique et électrique appliqués aux zones rurales. Le travail de l'ingénieur rural peut être divisé en cinq catégories: constructions rurales, machinisme et énergie, sols et eau, utilisation et traitement des fumiers et procédés de transformation des aliments. En Europe, les ingénieurs en Génie rural sont souvent spécialisés en une de ces cinq branches au niveau de l'école. Au Canada, cela ne fait que vingt ans que l'on forme des ingénieurs en Génie rural qui restent souvent des généralistes ou qui se spécialisent au niveau des études supérieures. L'ingénieur rural canadien fait face à des tâches très variées. Mais un jour, sans doute, il deviendra ingénieur des "eaux et forêts" s'il travaille sur le drainage ou ingénieur en "agro-alimentaire" s'il travaille sur le procédé de fabrication d'une sauce tomate. Le temps est loin où cinquante pour cent des ingénieurs étaient des "ingénieurs militaires" et le reste des "ingénieurs civils". Les techniques agricoles évoluent très rapidement, ce qui amène les professionnels de l'agriculture à se spécialiser de plus en plus. En attendant, au Canada, le Génie rural reste une discipline nouvelle comptant peu de spécialistes dans ses rangs, mais attention ! le futur est au coin de la rue !

L'EVOLUTION DES PRODUCTIONS HORTICOLES DANS LA REGION D'ALFRED

Charles de Maisonneuve
professeur en Agronomie

Malgré qu'au 17e siècle, l'Outaouais était bien utilisé comme voie de transport, les établissements n'existaient pas dans la région d'Alfred. Les premiers groupes de colonisateurs arrivèrent pour la plupart d'Irlande vers les années 1820 à 1830. Peu après les canadiens français de la province de Québec s'y établirent.

Durant cette période de colonisation, il y avait des productions importantes de pommes de terre qui servaient à alimenter avec d'autres produits comme l'avoine, les fèves et le porc, les chantiers de construction. Probablement qu'à cette époque beaucoup de fermes cultivaient des jardins potagers pour les besoins familiaux. En effet, en 1889, la Société d'agriculture du canton d'Alfred se formait pour organiser une exposition annuelle. Différentes productions de la ferme étaient exposées notamment les récoltes provenant des jardins potagers. Peu après, débutait l'exploitation de la tourbière (1901) pour la production de briques de combustible. C'est seulement vers les années 1929 que la tourbière a été utilisée mais brièvement pour des fins horticoles dans la production d'amendements de sol. Pendant cette période il y avait sept producteurs maraîchers qui se spécialisaient dans la conserverie.

Au début des années 30, les édifices où est maintenant situé le Collège d'Alfred furent bâtis par les Frères des écoles chrétiennes pour l'usage de l'école industrielle. Durant ces premières années la production horticole était assez faible car il y avait peu de main-d'oeuvre qualifiée. C'est surtout avec l'arrivée du frère Etienne Fortin en 1951 que l'institution prenait un essor important dans toutes les productions agricoles du collège. De 1951 à 1964 la production était telle qu'il y avait auto-suffisance des denrées alimentaires pour tous les membres du personnel et les 150 pensionnaires. Au niveau horticole on y trouvait surtout de la pomme de terre quoiqu'il y avait beaucoup d'autres légumes et de petits fruits comme la fraise et la framboise. L'embellissement du site n'était pas négligé car des plantes ornementales (arbres et fleurs) étaient plantées. Il y avait un jardin de fleurs ainsi que des couches chaudes ou froides pour la production de plants. En 1964 toutes les productions cessaient dues au manque de personnel et à un changement de politique interne. Plus tard monsieur René Ouellette reprenait la production de légumes sur une petite échelle pour des fins éducatives.

Au début des années 50, s'établissaient deux producteurs de pommes de terre, Monsieur Léon Delorme à Curran et Monsieur Lamoureux à Pendleton. Ces producteurs sont devenus importants par la suite. Durant cette période, il y avait environ 120 producteurs de prommes de terre et la région avait un centre d'essai de pesticides pour cette production. Au même moment, Monsieur Pierre Bakx des Pays-Bas arrivait dans la région d'Alfred. Il a eu à son arrivée la responsabilité du défrichage des terres noires. Cependant il se spécialisait dans l'aménagement paysagiste et la production de plantes en serre. C'est à la suite du défrichement vers la fin des années 50 et début des années 60 que les terres noires ont commencé à prendre de l'importance. Il y avait au début une production importante de légumes qui a pris fin en 1963. Cependant, cette industrie a été remplacée par la production de tourbe à gazon en 1964.

La région d'Alfred n'est pas une importante région horticole si on la compare au sud de l'Ontario et à la région de Toronto. Cependant, on dénombrait, en 1981, 68 producteurs de cultures légumières dont 10 cultivaient 836 acres en pommes de terre et 13 cultivaient 30 acres de maïs sucré. En culture fruitière, on retrouvait principalement 28 acres de fraises, 19 acres de pommes et quelques acres de framboises. On retrouvait aussi 5 serriculteurs spécialisés soit dans la production de légumes, de plants en cassettes et de pots à fleurs ainsi que quelques pépinières. La culture de la tourbe à gazon par la compagnie Manderley Sod (737 acres) est la production la plus importante avec la pomme de terre. A part ces deux genres de productions, les entreprises sont de types familiales et elles sont souvent considérées comme une deuxième source de revenu.

Malgré les disproportions avec les productions animales et de grandes cultures il n'en demeure pas moins un domaine en expansion. Ainsi on assiste depuis quelques années à une expansion des acres de petits fruits notamment de fraises et de framboises. De plus certaines cultures d'introduction comme le bleuet et l'asperge commencent à apparaître. D'autre part les sols organiques lorsqu'ils sont bien drainés peuvent être utilisés pour produire à grande échelle des légumes, quoiqu'une limitation majeure est la compétition provenant principalement des producteurs de terre noire de la région de Montréal. Les terres minérales sont soit argileuses ou sablonneuses et présentent de graves limitations. Les terres argileuses ont un drainage inapte à soutenir une culture horticole et les terres sablonneuses ont un drainage excessif et une faible fertilité naturelle. Le drainage souterrain et l'irrigation pourraient résoudre les problèmes dans certains cas.

Enfin on retrouve certaines régions avec de très bons sols mais leurs dimensions ne permettent pas une production importante. Le collège d'Alfred bénéficie sur son site d'un bon sol pour l'horticulture. Il est projeté, dans un futur immédiat, d'établir des parcelles de démonstration pour divers légumes et fruits comme le bleuet, le pommier, le maïs sucré et la pomme de terre. Dépendant de la demande, le collège envisage une recherche plus élaborée comme l'évaluation des taux de fertilisation, la lutte aux mauvaises herbes ou des essais de nouvelles techniques de cultures.

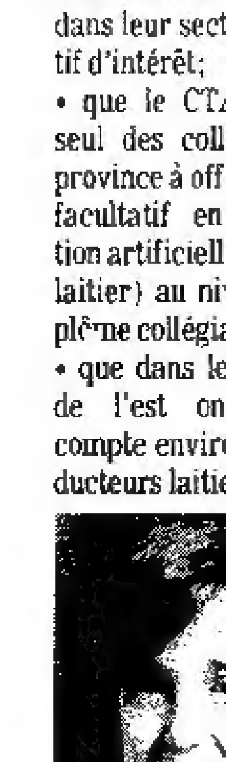
L'analyse du développement de l'horticulture dans la région d'Alfred depuis le début de la colonisation indique que les progrès ont été assez lents. Ceci s'explique d'abord par les facteurs climatiques et de sols de la région qui sont moins propices que d'autres pour ces cultures. Il faut aussi mentionner que la région a une tradition de productions animales et que le marché est assez compétitif. Néanmoins, la production de cultures spécifiques ou l'introduction de nouvelles techniques de production plus compétitives pourrait accroître considérablement l'étendue des cultures car la région est située près des bassins importants de population. Il en demeure cependant que l'horticulture, à moins de changements majeurs dans notre société, demeurera une production secondaire due aux facteurs deja énumérés.

Par Roger Frappier, chef de section: Communications et bibliothèque, et Aline Miller, chargé de cours: Communications.

SAVIEZ-VOUS:

- que depuis le début du siècle l'agriculture demeure une des deux occupations les plus rémunératrices des 2 comtés de Prescott et Russell;
- qu'au milieu du siècle précédent, les vaches circulaient librement dans le voisinage pendant le jour;
- que l'on voit apparaître des fourches mécaniques en Ontario dès 1844, des batteuses mécaniques en 1845, des faucheuses vers 1856;
- que les rateaux à traction animale sont en usage dans l'est de la province en 1860;
- que les premières moissonneuses entrent en Ontario vers 1870;
- que les fermières possèdent une machine à coudre depuis 1849 et une tordeuse et une laveuse à bras depuis 1860;
- qu'en 1844, on fonde une société d'agriculture dans Prescott et en 1845, dans Russell;
- que dès le printemps de 1846 il y eut un concours de labour dans Prescott. Le Colonel William Higginson se mérite le premier prix de 2 Libres;
- qu'un des premiers silos de l'Ontario fut érigé en 1870 chez Richard Marston de Cassburn;
- que la première fromagerie à Hawkesbury-Est fut établie en 1881;
- que la foire de Vankleek Hill date des environs de 1847;
- qu'une société agricole s'organisa en 1889 dans le

canton d'Alfr
• que l'on i
cours d'agri
Ontario au
lege (Univer
ronto) en 185
relève la sig
noms frança
parmi ceux q
demande: Pi
Félix Laroc
çois Malboeu
Roy, Denys
Baptiste Lécu
• que dès
habitants des
Prescott et
mandent au
ment d'établi
modèle pour
secondaire
l'avancement
ture;
• que c'est de
que l'industri
cesse de se
dans l'est onta
• que l'idée d
rative naît v
dans Prescott
• qu'une des
coopératives
Saint-Albert;
• que jusqu'
culture comm
foin était de p
portance, en
dans le cant
rence;
• que l'indu
alimentaire
en est une de
de dollars;
• qu'en Onta
duit plus de
agricoles;
• qu'un trav
cinq en Onta
ployé par
agro alimenta
• que plus de
ontariennes u
des ordinateu
tes sortes de f
puis le contrôl
pérature dan
cheries, les
poulaillers, e
l'usage de
ments sur les
données de
agricoles;
• que dans
histoire du
technologie
alimentaire
compte déjà
dont 54 en
agricole et 32
sion des servi
taires;
• que plus d
gradués du
sont trouvés
dans leur sect
tif d'intérêt;
• que le CT
seul des coll
province à off
facultatif en
tion artificiell
laitier) au ni
plôme collégia
• que dans le
de l'est on
compte envir
ducteurs laiti



LE SECTEUR ... TAIRE: HI... JOURD'HUI ... MAIN

Par Jocelyne
Chef de se
supervision de
aliment

L'évolution
trie alimentair
domaines de
ration et de
progressé selo

. Dépendant de la ande, le collège en- ge une recherche élaborée comme luation des taux de isation, la lutte aux vaises herbes ou des is de nouvelles niques de cultures.

analyse du dévelop- ent de l'horticulture la région d'Alfred is le début de la colo- ion indique que les rés ont été assez . Ceci s'explique ord par les facteurs atiques et de sols de gion qui sont moins ces que d'autres ces cultures. Il faut mentionner que la n a une tradition de uctions animales et e marché est assez pétitif. Néanmoins, oduction de cultures fiques ou l'introduc- de nouvelles techni- de production plus pétitives pourrait ac- re considérablement ndue des cultures a région est située des bassins impor- de population. Il en eure cependant que ticulture, à moins de gements majeurs notre société, eurera une produc- secondaire due aux urs déjà énumérés.

Roger Frappier, de section: Communications et bibliothè- et Aline Miller, é de cours: Communications.

EZ-VOUS:

depuis le début du l'agriculture de- e une des deux oc- ions les plus rému- rices des 2 comtés escott et Russell;

u milieu du siècle dent, les vaches cir- nt librement dans sinage pendant le

l'on voit apparaître rches mécaniques tario dès 1844, des ses mécaniques en les faucheuses vers

les rateaux à trac- nimale sont en usa- ns l'est de la pro- en 1860;

les premières mois- uses entrent en On- vers 1870;

es fermières possè- ne machine à cou- puis 1849 et une tor- et une laveuse à epuis 1860;

n 1844, on fonde une té d'agriculture Prescott et en 1845, Russell;

dès le printemps de y eut un concours our dans Prescott. lonel William Hig- n se mérite le pre- rix de 2 Libres;

n des premiers si- l'Ontario fut érige 870 chez Richard on de Cassburn;

la première fro- rie à Hawkesbury- t établie en 1881;

a foire de Vankleek te des environs de

ne société agricole nisa en 1889 dans le canton d'Alfred;

- que l'on institue des cours d'agriculture en Ontario au King's College (Université de Toronto) en 1852 et que l'on relève la signature des noms français suivants parmi ceux qui en font la demande: Pierre Hébert, Félix Larocque, François Malboeuf, Auguste Roy, Denys Nadeau et Baptiste Lécuyer;
- que dès 1852, les habitants des comtés de Prescott et Russell demandent au gouvernement d'établir une ferme modèle pour leur école secondaire et pour l'avancement de la culture;
- que c'est depuis les 1885 que l'industrie laitière ne cesse de se développer dans l'est ontarien;
- que l'idée d'une coopérative naît vers les 1900 dans Prescott et Russell;
- qu'une des premières coopératives est fondée à Saint-Albert;
- que jusqu'en 1920, la culture commerciale du foin était de première importance, en particulier dans le canton de Clarence;
- que l'industrie agro-alimentaire de l'Ontario en est une de 12 milliards de dollars;
- qu'en Ontario on produit plus de 200 produits agricoles;
- qu'un travailleur sur cinq en Ontario est employé par l'industrie agro alimentaire;
- que plus de 600 fermes ontariennes utilisent déjà des ordinateurs pour toutes sortes de fonctions depuis le contrôle de la température dans les porcheries, les étables, les poulaillers, etc., jusqu'à l'usage de renseignements sur les banques de données des denrées agricoles;
- que dans la brève histoire du Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred on compte déjà 86 gradués dont 54 en Technologie agricole et 32 en Supervision des services alimentaires;
- que plus de 90% des gradués du CTAAA se sont trouvés des emplois dans leur secteur respectif d'intérêt;
- que le CTAAA est le seul des collèges de la province à offrir un cours facultatif en insémination artificielle (troupeau laitier) au niveau du diplôme collégial;
- que dans les 4 comtés de l'est ontarien, on compte environ 1200 producteurs laitiers.

LE SECTEUR ALIMENTAIRE: HIER, AUJOURD'HUI ET DEMAIN

Par Jocelyne Bourque
Chef de section
supervision des services alimentaires

L'évolution de l'industrie alimentaire dans les domaines de la restauration et de la santé a progressé selon les nombreuses découvertes faites depuis le milieu du 19e siècle.

Il y a deux cents ans, chaque famille faisait son jardin qui lui fournissait ses légumes pour l'année. Les animaux de ferme tels que la vache laitière, le porc et les volailles donnaient la viande, le lait et les oeufs. Les denrées alimentaires qu'on achetait au magasin général étaient la farine, le sucre et le sel. Chaque famille pratiquait la conservation des produits au meilleur de sa connaissance.

Au début du 20e siècle, rares étaient les individus qui mangeaient au restaurant car ce type d'établissement desservait surtout les voyageurs. Ce n'est que depuis quelques décennies que l'industrie de la restauration s'est développée afin de mieux répondre aux besoins imposés par un nouveau style de vie. Les établissements et pourvoyeurs en alimentation ont donc trouvé leur place sur le marché du travail.

Par tradition, la famille soignait ses malades. Les traitements médicaux administrés venaient des ancêtres et n'étaient pas toujours basés sur des connaissances scientifiques. Malgré la présence des médecins et des infirmières, les distances et les moyens de transport rendaient difficiles les consultations médicales.

L'amélioration des moyens de communications des 150 dernières années a permis à la population, en général, de mieux se renseigner dans tous les domaines. Les découvertes scientifiques du domaine médical ont eu des effets positifs en particulier sur le secteur alimentaire. Les méthodes modernes de conservation des aliments ont permis de les garder plus longtemps. On applique plus efficacement les principes d'hygiène appropriés à la préparation des aliments. La compréhension des causes de certaines maladies ainsi que de leur traitement approprié a amené une attention particulière à l'alimentation de la personne malade.

Ces découvertes en alimentation, ainsi que d'autres facteurs, ont apporté des changements au style de vie. Nous avons moins de jardins. Nous faisons chaque semaine des emplettes de produits alimentaires à l'épicerie. Nous confions à des individus le soin de nos malades, de nos personnes âgées et de nos handicapés. Nous permettons à des établissements alimentaires de nous préparer des repas. Des industries se chargent de la préparation et de la distribution du pain, de nos produits laitiers, de nos conserves, de nos céréales, de nos fruits et légumes de même que de nos gâteaux et pâtisseries. Ces industries doivent donc s'assurer que leurs produits sont comparables à ceux d'autrefois tant sur le plan qualité que nutritif.

Les travailleurs du secteur alimentaire à qui nous confions maintenant la responsabilité de nous préparer des produits sains, de nous donner une alimentation adaptée à l'état physiologique, doivent avoir des connaissances approfondies dans ce domaine.

De nouvelles découvertes dans le domaine alimentaire ne cessent d'apparaître. Les directeurs et recherchistes des entreprises alimentaires exigent maintenant des gérants qualifiés afin de les assister dans la gestion de l'entreprise. Depuis 1981, le Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred prépare des individus capables d'occuper un poste de gestion dans le secteur alimentaire. Ils sont des spécialistes du domaine alimentaire possédant des connaissances et des méthodes pour mettre en pratique les bienfaits des découvertes alimentaires.

Nous pouvons donc dire que, depuis 150 ans, le domaine alimentaire a évolué grâce aux nombreuses découvertes de tout le domaine scientifique. La réfrigération, les expériences en microbiologie ainsi que l'équipement servant à la préparation des aliments sont des facteurs qui ont exigé une meilleure formation des travailleurs du secteur alimentaire. Ces 20 dernières années ont vu la naissance de nouveaux postes au sein de cette industrie tel que le superviseur de service alimentaire.

L'avenir nous réserve encore de nombreuses surprises qui vont sûrement améliorer l'alimentation de la population canadienne.

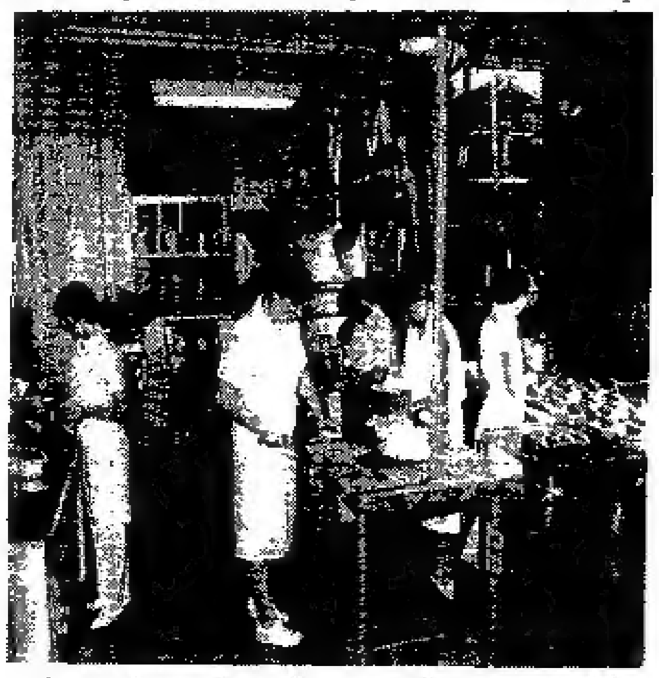
LA GESTION DES SERVICES ALIMENTAIRES

Par Normand Yelle
chargé de cours
supervision des services alimentaire

Il faut remonter très loin dans l'histoire pour retrouver l'origine des services de restauration sous une forme très primitive. On peut lire dans les écrits datant du Moyen-Age des anecdotes ou récits relatant les voyages de certains pèlerins qui demandaient gîte et nourriture dans des abbayes et monastères. C'était donc une forme d'hôtellerie et de restauration qui était offerte au visiteur.

Aujourd'hui, bien des choses ont changé. Cependant, la majorité des changements sont encore tout récents. On a ainsi vu deux champs d'activité complémentaire se créer: l'industrie de l'hôtellerie et de la restauration ainsi que tout le secteur de l'alimentation dite "institutionnelle" qui regroupe surtout hôpitaux, écoles et centres d'accueil. De l'émergence de ces deux champs d'activité, un terme nouveau est apparu: celui de la gestion des services alimentaires.

Mais en quoi consiste la gestion des services alimentaires? Un bon gestionnaire doit voir à ce que son client reçoive un accueil courtois, qu'il déguste un repas de qualité et qu'il reparte avec l'intention de revenir, et tout cela, au meilleur coût possible. C'est facile à dire mais pas si facile à réaliser, car le gestionnaire doit manoeuvrer avec trois types de ressources: financières, matérielles et humaines. Sa gestion sera saine s'il sait comment utiliser ces ressources pour atteindre ses objectifs.



Il est impossible de fonctionner sans ressources financières. Que l'on parle de capital ou d'emprunt, ou de mise de fond, l'argent nécessaire à l'exploitation quotidienne du service alimentaire est une nécessité. Rien ne peut se faire sans un minimum d'argent, et dans le contexte actuel, l'argent est une ressource rare et difficile à obtenir. Tous les services alimentaires ont dû affronter la crise économique et la récession qui frappe depuis quelques années. Cependant, cette crise aura eu au moins un avantage: c'est d'obliger les responsables des services alimentaires à utiliser leur matière grise afin de pouvoir fonctionner avec des budgets substantiellement réduits.

Il y a en second lieu les ressources matérielles qui comprennent finalement tout le matériel nécessaire pour permettre au service alimentaire de fonctionner. On y inclut les immeubles, terrains, équipement. La ressource matérielle qui attire davantage l'attention dans un service alimentaire est sans contredit l'aliment lui-même et le gestionnaire avisé saura prendre le temps de déterminer les spécifications exactes de l'aliment qui lui convient. Il transigera par la suite avec un fournisseur qui lui assurera le produit qu'il aura demandé au meilleur prix. Il s'assurera finalement que l'aliment est stocké adéquatement avant d'être utilisé selon la recette spécifiée. La gestion de l'équipement est également très importante car son coût est très élevé. On n'a pas beaucoup d'équipement pour mille dollars.

Enfin les ressources humaines sont une source journalière de préoccupation pour le gestionnaire. Tout d'abord à cause de l'individualité de chaque employé, le gestionnaire se devra d'appliquer un style de leadership qui saura rallier ses employés derrière lui. Il aura également à utiliser des techniques de motivation qui tiendront compte des besoins du personnel. Enfin, le gestionnaire se verra souvent confronté à des situations où son sang froid sera esentiel comme lorsqu'il aura à discuter avec un représentant syndical.

Que l'avenir réserve-t-il aux responsables des services alimentaires? Le futur est déjà à nos portes. L'informatique est déjà installé un peu partout. Les robots qui ont fait leur apparition dans l'industrie automobile sont présentement expérimentés en vue d'un usage à l'intérieur d'un service alimentaire. Les nouvelles chaînes à froid permettent maintenant de surgeler une production alimentaire qui pourra être sur le menu deux semaines plus tard.

La variété d'aliments qui nous est offerte va en s'accroissant, ce qui obligera le gestionnaire à être plus sélectif dans ses choix. Au niveau de la main-d'oeuvre, c'est surtout au niveau de l'approche que l'on est susceptible de voir des changements.

On peut déjà rêver d'un futur où employeur et employés se donneront la main afin de faire en sorte que le succès de l'entreprise en fasse deux partenaires indispensables l'un à l'autre.

CONSERVATION DES ALIMENTS

Par Louise Girard

Depuis des milliers d'années, la conservation des aliments pose un intérêt particulier chez l'homme. En faisant subir différents procédés de traitement à l'aliment, l'homme désire lui procurer une durée de conservation plus longue, afin d'étaler l'approvisionnement alimentaire sur une période dépassant la production saisonnière et aussi afin de préserver à l'aliment sa fraîcheur initiale.

La fraîcheur de l'aliment et par conséquent sa durée de conservation sont affectées par les trois types d'altération suivants. Certains constituants des aliments vont s'oxyder en présence d'air. Il s'ensuit alors une perte nutritive due à la destruction des vitamines, un développement d'un goût rance (ex. beurre trop vieux) ou encore une décoloration de l'aliment. L'aliment peut aussi être détérioré par des réactions enzymatiques et enfin la troisième altération est le développement des micro-organismes (bactéries, levures, moisissures) dans l'aliment.

Voici maintenant un historique des techniques de conservation des aliments.

La salaison est probablement une des techniques les plus anciennes. Elle consiste à saler l'aliment en le trempant dans une saumure. Aujourd'hui, la salaison est utilisée beaucoup plus pour donner à l'aliment une saveur salée que pour le conserver. A une époque aussi lointaine, on utilisait le séchage comme moyen de conservation. Certaines recherches anthropologiques en Sibérie semblent démontrer que le séchage des viandes se faisait de façon régulière il y a 40 000 ans. Qu'il s'agisse d'un aliment séché par le soleil ou par la chaleur d'un feu et du fumage, cette technique de conservation est davantage considérée aujourd'hui comme un moyen de procurer à l'aliment une saveur particulière (ex. jambon fumé à l'érable).

Il a fallu attendre jusqu'au début du dix-neuvième siècle pour voir apparaître des procédés de conservation encore utilisés à cette fin, de nos jours.

Ainsi donc, c'est en 1800-1810 que la mise en conserve a été inventée en France. Il s'agit d'appliquer aux aliments, contenus dans un récipient hermétiquement clos, une stérilisation par la chaleur. Cette méthode de conservation détruit les micro-organismes nuisibles et enlève l'air, empêchant ainsi toute oxydation.

Puis vint en 1846 la dessication des légumes, c'est-à-dire la conservation par la déshydratation.

C'est dans les années 1859-1861, que fût mise au point la conservation des aliments par le froid, soit la réfrigération et la congélation. C'est vers les années 1920 que les réfrigérateurs individuels sont apparus sur le marché américain, succédant aux glacières et aux marchands de glace.

En 1906, c'est la lyophilisation qui est maintenant mise au point. Cette technique combine la congélation à la déshydratation; aujourd'hui, le café est lyophilisé.

En 1929, c'est la surgélation des aliments. La surgélation est une technique employant un gaz pour congeler rapidement un aliment à -18°C --40°C.

Puis vinrent les additifs alimentaires, ces substances chimiques naturelles ou artificielles sont ajoutées aux aliments pour diverses raisons: prolonger la période de conservation, prévenir le développement des micro-organismes, colorer les aliments, améliorer leur texture ou leur apparence, leur conférer une saveur ou un arôme, etc. L'usage de certains additifs alimentaires continue d'être controversé. Mais il demeure que tout le domaine des additifs est bien contrôlé et surveillé par le ministère national de la santé et du bien-être social, et que les fabriquants utilisant les additifs, sont soumis à la loi et règlements des aliments et drogues.

Qu'est-ce que l'avenir nous réserve au sujet de la conservation des aliments? Dans l'immédiat il ne faudrait pas oublier l'irradiation des aliments qui n'est permise au Canada que pour quelques aliments. Ce n'est pas une technique vraiment récente puisqu'en 1965 une usine commerciale était en opération à St-Hilaire au Québec pour irradier les pommes de terre afin d'empêcher leur germination. A cette époque, seules les pommes de terre pouvaient être irradiées au Canada; ce qui a causé la faillite de cette entreprise. Une nouvelle usine d'irradiation devrait être construite sous peu dans l'est du Canada grâce à la collaboration de l'institut de recherche Armand Frappier.

Dans un avenir rapproché, nous pourrions voir apparaître des sachets stériles d'aluminium en remplacement des boîtes de conserve de métal.

Puis il ne faudrait pas oublier dans un dernier temps le développement de la conservation sous gaz. Ce procédé vise à remplacer l'air du contenant qui renferme l'aliment par un gaz afin de lutter contre l'oxydation des aliments par l'air.

Georges Bohn
professeur en zootechnie

Il n'est pas original de dire que tout évolue, et l'industrie procine n'y échappe pas. Cependant, les nombreuses difficultés (voir faillites) rencontrées par les éleveurs de porcs indiquent que ceux-ci sont soumis à des pressions économiques croissantes.

Le producteur doit souvent faire face à des prix élevés de l'aliment, et des prix du porc qui n'évoluent pas toujours dans le même sens. Et que dire des taux d'intérêts qui sont de plus en plus imprévisibles! Pour survivre, l'éleveur doit être conscient des changements survenus ces dernières années, et auxquels il n'a d'autre choix que de s'adapter:

— Le producteur canadien est de plus en plus tributaire du marche international. Se rappelle-t-on toujours qu'un porc sur quatre est exporté. Ceci veut dire une concurrence vive et un faible contrôle sur les prix fixés par le marché mondial. Il ne faut donc pas espérer qu'une diminution de la production canadienne ferait remonter les prix. Il n'y a pas d'autre solution que de produire à un prix compétitif.

— Il ne faut pas s'attendre à un accroissement substantiel de la consommation. Il semble que l'on ait atteint un maximum de ce que le consommateur moyen peut absorber. Seule une augmentation du prix du boeuf peut déplacer la demande globale en viande rouge vers le porc. En outre, les groupes de consommateurs sensibilisent de plus en plus le public aux dangers que présente une consommation excessive de graisse. Il appartiendra aux producteurs de procs d'utiliser les méthodes modernes de marketing (publicité) pour promouvoir leur produit.

Les cycles du porc, au cours desquels les bonnes et les mauvaises périodes se succédaient, semblent s'évanouir. Il y a de moins en moins de producteurs occasionnels qui entrent et sortent selon les prix du grain et du porc. En effet, beaucoup d'éleveurs doivent rembourser des emprunts, et ceci est d'autant plus difficile que les taux d'intérêts sont élevés, et ils sont donc condamnés à produire, quel que soit l'état du marché. Nul ne peut savoir quel sera le prix d'équilibre à long terme, mais il est certain qu'il y aura de moins en moins de périodes avec des prix oscillant autour des 90,00$.

— Personne ne peut prévoir l'évolution des taux d'intérêts. Cependant, les fluctuations de ces dernières années ont montré qu'ils peuvent atteindre des sommets auxquels personne n'aurait songé il y a dix ans. L'éleveur est donc tenu à une gestion financière plus rigoureuse, ainsi qu'à une meilleure maîtrise de ses coûts de production. Peut-être faudra-t-il être plus prudent dans les investissements, et s'efforcer d'être de plus en plus auto-suffisant au point de vue aliments.

— En conclusion, l'éleveur de porcs ne survivra que s'il devient plus productif. Un minimum de procelets par truie et par an sera nécessaire pour assurer une rémunération décente. De même, l'engraisseur dont l'élevage est affecté de maladies chroniques et dont les animaux ont un mauvais potentiel de croissance courra de plus en plus de risques de perdre son gagne-pain.

Une meilleure productivité est la clé de la survie!

LA COMPTABILITÉ, UN OUTIL INDISPENSABLE À LA GESTION FINANCIÈRE DE L'ENTREPRISE AGRICOLE

par J.A. Demers
L.S.A. P. Ag.
Chef de section
Gestion agricole

De nombreux cultivateurs font encore la tenue de livres de leur entreprise pour satisfaire la loi de l'impôt. Cette tenue de livres leurs donne les chiffres nécessaires pour fournir à leur comptable qui s'en servira pour préparer le rapport d'impôt. Cependant, de plus en plus de cultivateurs reconnaissent la valeur d'une bonne tenue de livres et d'une comptabilité bien faite comme outil de gestion financière de leur entreprise.

L'agriculture est la seule entreprise qui puisse, selon la loi de l'impôt, se servir de la comptabilité de caisse pour déterminer son revenu imposable. Toutes les autres entreprises d'affaires doivent se servir de la comptabilité d'exercice.

Il est bien correct d'utiliser la comptabilité de caisse pour satisfaire le Ministère du revenu national mais ce système de comptabilité répond de moins en moins bien aux besoins de la gestion financière de la ferme d'aujourd'hui. Il est bien de connaître les revenus et les dépenses de ferme faits au comptant durant l'année mais il est aussi très important, afin de savoir où en est exactement l'entreprise, de prendre en considération les changements d'inventaires et les changements dans les comptes recevables et payables. Une ferme laitière peut bien avoir vendu pour $10,000 de bétail durant l'année, mais, si l'inventaire de bétail a, en même temps, diminué de $10,000, la situation est loin d'être envieuse. La comptabilité de caisse montrera un revenu de $10,000 mais la comptabilité d'exercice, elle, indiquera que le gain réel est nul et cette situation est en fait celle qui est exacte et celle que le cultivateur doit prendre en considération en examinant et analysant son entreprise.

Peu de cultivateurs font leur tenue de livres basée sur la comptabilité d'exercice. Il faut admettre que la comptabilité d'exercice demande beaucoup plus d'écritures comptables que le cultivateur moyen est généralement prêt à faire. Pour palier à cette situation, de plus en plus nous conseillons aux cultivateurs de tenir une compabilité de caisse au cours de l'année pour ensuite, à la fin de l'exercice financier, remplir un document qui permet de faire le passage de la comptabilité de caisse qui satisfait les besoins de l'impôt, à la comptabilité d'exercice qui est absolument nécessaire pour satisfaire les besoins de gestion financière de l'entreprise agricole.

Le Collège d'Alfred offre deux cours de comptabilité agricole à ses étudiants en technologie agricole. Le premier cours couvre les principes comptables de base nécessaires à celui qui veut bien comprendre ce qu'est la comptabilité, quels en sont les principaux éléments et comment arriver à préparer les principaux états financiers nécessaires à la bonne gestion de l'entreprise.

Le deuxième cours est un cours pratique de comptabilité agricole à partir d'une ferme-type en utilisant le livre de comptabilité de l'Ontario. Une partie de ce cours est utilisé pour exposer les étudiants à des systèmes de tenue de livres dits plus modernes tels le système à une écriture et le système informatisé. La dernière partie de ce cours couvre une ébauche des analyses du bilan et de l'état des revenus et dépenses en préparation à une étude plus approfondie de ces sujets dans les cours de gestion agricole offerts aux élèves en première et deuxième année.

Le cours de comptabilité agricole offert en éducation permanente se veut une combinaison des deux cours de comptabilité offerts aux étudiants du CTAAA, c'est-à-dire un résumé des notions de comptabilité de base suivi d'un exercice pratique en comptabilité agricole.

Pour les cultivateurs qui désirent continuer à parfaire leurs connaissances en comptabilité et en gestion, le collège d'Alfred a organisé, en coopération avec les bureaux d'agronomes des comtés de Prescott et Russell, deux clubs de gestion. Les quelques réunions qui ont eu lieu à date se sont avérées très intéressantes, d'autres sont prévues dans un avenir rapproché.

La bonne gestion financière de l'entreprise agricole suppose d'abord et avant tout une bonne tenue de livres et un système comptable facile à utiliser mais complet, et des connaissances suffisantes pour utiliser ses outils en vue du mieux être de l'agriculture, de l'agriculteur et de sa famille.

Programme d'éducation permanente

par Charles Hurtubise, Co-ordonateur éducation permanente

Le Ministère de l'agriculture et de l'alimentation de l'Ontario, en collaboration avec le Centre de main-d'oeuvre, offrira de nouveau cet automne et au cours de l'hiver plusieurs cours se rapportant à l'agriculture.

Ces cours seront offerts en français au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred ainsi que dans divers centres de l'est ontarien. Ils s'adressent particulièrement aux agriculteurs et aux personnes intéresées de 18 ans et plus. Les dépenses encourues pour ses cours seront entièrement défrayées par le Centre de main-d'oeuvre à l'exception du cours en insémination artificielle où les participants seront appelés à verser une certaine contribution.

La durée de ces cours sera de 18 à 60 heures à raison de un ou deux jours par semaine. Quelques cours auront lieu dans l'après midi ou en soirée. Toutefois, la plupart des sessions débuteront à 9h30 pour se terminer à 15h30 du lundi au jeudi de chaque semaine. La date limite des inscriptions pour les cours offerts en 1985 est le 29 novembre 1984. (Le cours "Santé animale" fait exception à cette règle et sera offert dès le mois de novembre 1984).

Il est à noter que les cours avec des crédits suscitent un grand intérêt; de plus en plus la population veut des cours spécialisés et mieux structurés. Les cours donnant droit à des crédits, que nous proposons ici, sont les mêmes que ceux donnés à nos étudiants à plein temps du programme de Technologie agricole au Collège Alfred. Les crédits prévus sont, pour ceux qui le désirent, en vue de l'obtention du diplôme en Technologie agricole. Par contre, ceux qui ne souhaitent pas accumuler des crédits ne sont pas tenus de se présenter aux examens.

Nous prévoyons que les cours rejoignent très bien les besoins des femmes et des hommes en agriculture. Nous prévoyons même qu'il aurait souvent avantage à ce que les propriétaires d'entreprises agricoles hommes et femmes assistent ensemble à ces cours et puissent mieux en discuter par la suite. Nous espérons rejoindre un aussi bon nombre de fils ou filles de cultivateurs qui s'impliquent aux travaux et à l'administration de la ferme et qui malheureusement ne peuvent suivre le programme en Technologie agricole offert à plein temps au collège d'Alfred.

Pour de plus amples renseignements sur les sujets traités dans cette circurlaire, veuillez compléter le formulaire ci-dessous et le faire parvenir au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred.

Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred
C.P. 580, Alfred (Ontario) K0B 1A0
(613) 679-2218

FORMULAIRE DE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS:

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code postal: ____________________ **Téléphone:** ____________

Commentaires: ____________________

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
Ontario

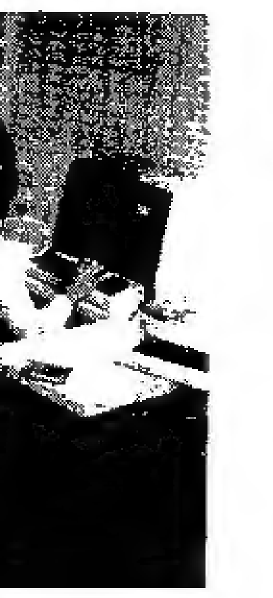
SUPPLÉMENT: dans les journaux Le Nord de Hearst, Le Voyageur de Sudbury, Le Point d'Alexandria, Le Journal de Cornwall, Le Journal Bonjour Chez-Nous de Rockland, Le Carillon de Hawkesbury, Le Rempart de Windsor, Le Goût de Vivre de Penatanguishene, L'Acadianité de Toronto, La Boite à Nouvelle Iroquois Falls, inséré la semaine du 31 octobre 1984.

es sujets dans les
de gestion agricole
s aux élèves en
ière et deuxième
e.

cours de comptabi-
agricole offert en
ation permanente se
une combinaison
eux cours de comp-
té offerts aux étu-
s du CTAAA, c'est-
un résumé des no-
de comptabilité de
suivi d'un exercice
que en comptabilité
ole.

r les cultivateurs
ésirent continuer à
re leurs connais-
s en comptabilité et
estion, le collège
ed a organisé, en
ration avec les bu-
d'agronomes des
s de Prescott et
ll, deux clubs de
n. Les quelques
ns qui ont eu lieu à
e sont avérées très
ssantes, d'autres
prévues dans un
rapproché.

onne gestion finan-
de l'entreprise
e suppose d'abord
nt tout une bonne
de livres et un
e comptable fa-
utiliser mais com-
et des connais-
suffisantes pour
ses outils en vue
ux être de l'agri-
, de l'agriculteur
famille.



. Collège de tech-
agricole et ali-
ire d'Alfred.

icole

0

ouvelle Iro-

Belle-Rivière a son centre d'information

(Belle-Rivière-MN) Le Conseil communautaire régional de Belle-Rivière a ouvert officiellement son Centre la semaine dernière.

Le centre d'information et de référence peut rendre service aux résidents de la Rive Nord, soit les personnes qui habitent les villes de Puce à Pointe-aux-Roches.

Formé en avril 1983, le Conseil a vu ses débuts quand il a reçu un octroi du gouvernement sous le programme "Canada au Travail" en vue d'étudier les besoins de la communauté.

Mme Louise Girard, directrice et sa secrétaire Mme Marie Cousineau à étudier quelques dossiers.

On a fait l'étude pendant l'été et on en est venu à des conclusions que l'on avait prévues: le manque de services sociaux.

Le Centre d'information, situé au 544A de la rue Notre Dame, a été possible grâce au don de Craig Plumbing. La compagnie Craig Plumbing partage le bureau avec le Centre, mais a sa propre ligne de téléphone.

Quoique l'octroi s'achèvera en février, le groupe est très confiant que le Centre de service continuera à exister après ça.

Mme Louise Girard, gérante du projet, a dit au Rempart que le Centre a l'intentionde faire une demande de fonds à Centraide Windsor Essex. "Nous devons leur vendre l'idée des besoins dans la région," de dire Mme Girard.

"Le projet a été initié par des citoyens préoccupés par le manque de tels services dans la communauté. Beaucoup de rencontres ont été faires et on a confirmé en fait que le besoin existait et que la documentation était nécessaire afin de faire une demande auprès du gouvernement. Une fois le projet en marche, il nous fallait un endroit visible et viable. Or nous avons pu faire une entente profitable de part et d'autre avec M. Ron Craig: nous utilisons gratuitement ces locaux et nous assurons pour lui son service de réception."

Mme Girard a aussi indiqué que le Centre espère éventuellement recevoir des représentants de services sociaux une fois par semaine afin que les gens puissent les rencontrer là au lieu de devoir se rendre à Windsor.

Le Centre est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00 et peut donner de l'information de référence sur les services des gouvernements, les pensions, les besoins financiers, les matières légales, le counselling personnel ou familial, les services de santé et d'hôpitaux, l'éducation et l'information générale de la communauté.

Une secrétaire bilingue y est tous les jours et on s'attend engager un directeur bilingue vers le mois de janvier ou février. On espère aussi d'ici ce temps, avoir accès à une camionette de transport afin d'aider les personnes âgées de se rendre à leur rendez-vous chez le médecin, ou à l'hôpital.

Tous ceux intéressés à utiliser les services du Centre peuvent le faire en communiquant au 728-1435.

Les grévistes de GM sont soulagés

(Windsor MN) Le soupir de satisfaction à la nouvelle de l'entente provisoire entre les TUA's et la compagnie General Motors a eu plusieurs échos dans la région de Windsor.

Selon un nombre d'individus interviewés par Le Rempart, la continuation de la grève était sur le point d'avoir des effets graves sur l'économie locale.

Selon le professeur d'économie Georges Mendels de l'Université de Windsor le $85 par semaine en paie de grève représentait une diminution notable de revenu comparé à la paie régulière. Si la grève s'était poursuivie pour trois à cinq semaines, nous aurions ressenti l'impact sur l'économie locale, et celle des Américains, de dire le professeur Mendels. L'effet multiplicateur serait entré en jeu à ce point et tout le monde en aurait souffert." Il était confiant cependant que tout se règlerait vite comme ce fut le cas.

M. Bob Richardson, président de la Chambre de Commerce de Windsor partageait l'optimiste du Pr Mendels de voir la résolution rapide de la grève.

"Si la grève s'était prolongée, les personnes dans les autres secteurs auraient commencé à perdre leur emploi. Ils auraient alors dépensé moins d'argent ce qui aurait ensuite nui aux commerces."

Les distributeurs d'automobile GM, par contre, sentaient déjà les effets de la grève.

M. John Timcombe, gérant général de Howitt Chevrolet à Windsor, a dit au Rempart que les acheteurs commençaient déjà à avoir de la difficulté à recevoir les pièces nécessaires à la réparation. "Si ça avait continué, dit-il, il aurait fallu commencer à mettre à pied quelques-uns de nos mécaniciens."

M. Joe Byspryk, gérant des ventes chez Essex-Auto Sales a déclaré que la compagnie subissait déjà une baisse de 25% de son chiffre d'affaire. "Les acheteurs ne bougeaient pas, a-t-il ajouté. Ils ne voulaient pas dépenser, en attendant de voir s'ils allaient continuer ou non à travailler."

Cependant le gérant des ventes à Dan Kane Chevrolet à Windsor a déclaré que la compagnie ne sentait pas encore les effets de la grève. "Nous avons assez d'inventaire pour satisfaire nos clients." Il prévoyait tout de même le besoin de mettre à pied des mécaniciens si la grève avait duré très longtemps.

On s'attend à ce que l'entente de principe soit ratifiée pendant cette semaine.

Ontario

PRÉSENTATION DE MÉMOIRES À LA COMMISSION DE PLANIFICATION ET DE MISE EN OEUVRE PAR DES PARTICULIERS ET DES ORGANISATIONS INTÉRESSÉS

Le 12 juin 1984, le gouvernement de l'Ontario annonçait sa décision d'autoriser les conseils d'écoles séparées catholiques à dispenser des programmes d'enseignement secondaire et de lui fournir toutes les subventions nécessaires à cette fin. Pour donner suite à cette décision, la Commission de planification et de mise en oeuvre des changements dans la gestion et l'administration de l'enseignement secondaire en Ontario a été créée.

Voici quelles sont les attributions de la Commission:

a) Conseiller le ministre relativement aux moyens précis à prendre pour la mise en oeuvre de la nouvelle politique;

b) examiner et évaluer les plans pluriannuels de mise en oeuvre soumis à la Commission par les conseils d'écoles séparées catholiques, en consultant le ou les conseils de l'éducation touché(s), et faire connaître au ministre chaque plan acceptable et susceptible d'être admissible à des subventions destinées à l'enseignement secondaire, conformément à la nouvelle politique, lorsque le conseil scolaire concerné mettra le plan en oeuvre;

c) conseiller le ministre au sujet des zones, nouvelles ou modifiées, d'écoles séparées catholiques en tant que limites des districts d'écoles secondaires séparées;

d) conseiller le ministre en ce qui a trait à l'orientation et à la portée des mesures législatives requises pour permettre l'arbitrage dans le cas de conflits, entre les conseils de l'éducation et les conseils d'écoles séparées catholiques, au sujet des installations nécessaires pour la mise en oeuvre de la nouvelle politique;

e) consulter la Fédération des enseignants de l'Ontario et les organisations qui y sont affiliées, les conseils scolaires, l'Ontario School Trustees' Council et les associations qui en sont membres, la Commission des relations du travail en éducation, ainsi que d'autres groupements, pour veiller à ce que divers problèmes, dont les questions relatives au personnel enseignant, soient réglés de façon juste et équitable, et informer le ministre des résultats obtenus.

Les particuliers et les organisations qui souhaitent fournir de l'information pouvant aider la Commission sont invités à présenter un mémoire à cette fin. La Commission compte tenir des audiences au sujet de ces mémoires aux endroits suivants:

Toronto
Les 22, 23, 29 et 30 novembre 1984
Ottawa
Les 5 et 6 décembre 1984
London
Les 17 et 18 janvier 1985
North Bay
Les 23 (en soirée) et 24 janvier 1985
Timmins
Le 25 janvier 1985
Sudbury
Le 30 janvier 1985
Sault-Sainte-Marie
Le 1er février 1985
Thunder Bay
Les 7 et 8 février 1985
Ottawa (au besoin)
Les 14 et 15 février 1985
Toronto (au besoin)
Les 21 et 22 février 1985

Les particuliers et les organisations qui désirent soumettre un mémoire sont priés d'en informer la Commission d'ici au 15 novembre 1984, en écrivant à l'adresse ci-dessous ou en composant le (416) 963-3105. La Commission demande aux intéressés de lui faire parvenir douze exemplaires de leur mémoire au moins huit jours avant la tenue de l'audience qui se tiendra dans leur région. Tous ces mémoires seront considérés comme documents publics.

Les personnes qui souhaitent présenter un exposé lors des audiences ou soumettre un mémoire sont priées de contacter la Commission à l'adresse suivante:

Commission de planification et
de mise en oeuvre
1200, rue Bay
11e étage
Toronto (Ontario)
M5R 2A5

R. A. L. Thomas, Directeur général
W. T. Newnham, Président

<u>Jeunesse Canada Monde</u>

115 Ontariens pourront participer aux programmes d'échange cette année

(communiqué) Jeunesse Canada Monde, organisme subventionné en partie par l'Agence canadienne de Développement international et dont c'est la douzième année d'existence, recherche des travailleurs et des étudiants âgés de 17 à 20 ans désireux de s'éveiller au développement et à la communication interculturelle, et ce, tant au Canada que dans des pays en voie de développement.

Ces jeunes Canadiens, auxquels se seront joints autant de participants des pays d'échange, vivront et travailleront sept mois durant au sein de cultures et de communautés très différentes. De petites équipes de participants de Jeunesse Canada Monde, comprenant chacune un agent de groupe canadien et un agent de groupe étranger, s'intègrent aux communautés (d'abord au pays, puis à l'étranger) en travaillant bénévolement dans des domaines tels que l'agriculture, les coopératives, l'environnement (écologie), les services sociaux, la petite entreprise, les loisirs et les groupes communautaires.

Au cours du programme, tous les frais relatifs à l'alimentation, au logement et au transport sont supportés par Jeunesse Canada Monde.

Les programmes de Jeunesse Canada Monde débutent en juin, juillet, août et septembre. La date limite pour la réception des formulaires d'inscription est le 15 janvier. On peut obtenir de plus amples détails et des formulaires d'inscription au bureau régional de l'Ontario, 627, chemin Davenport, Toronto M5R 1L2.

Des représentants de l'Université de Windsor rencontrent l'ACFO

(Windsor-MN) C'est la première fois que les gens de l'Université de Windsor se déplacent pour venir nous voir," de dire Mme Bernadette Grenier, animatrice de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), commentant la rencontre entre les deux groupes qui a eu lieu au Centre canadien-français mercredi passé.

Suite à la suspension du programme de maîtrise en français en avril dernier, l'ACFO avait envoyé une lettre au Bureau des gouverneurs de l'institution indiquant son inquiétude devant cette décision et abordant la question générale des services en français à l'université.

La rencontre de la semaine dernière avait comme but de discuter de ces questions.

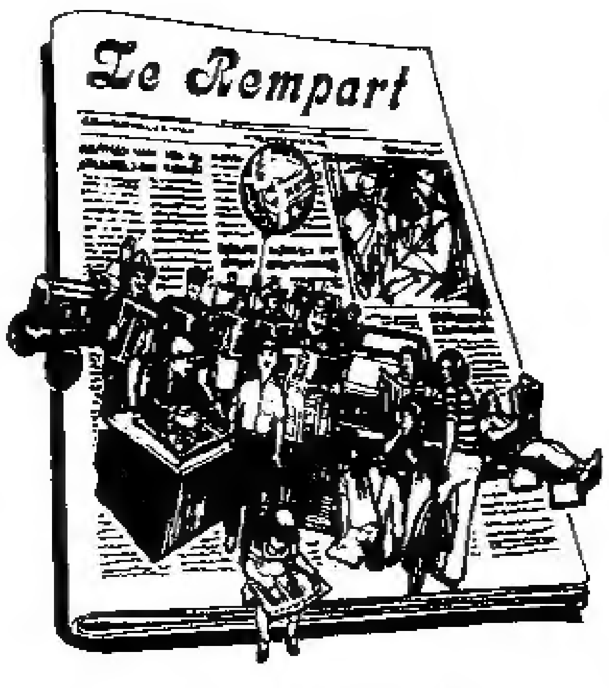
Mme Grenier a indiqué que la participation des représentants de l'université était un bon signe et que le mandat de rapprocher l'organisme éducatif de la francophonie avait été reconnu. Les docteurs Jérôme Brown, doyen des sciences sociales, Adrien Van den Hoven, chef du département de français et Paul Cassano, vice-président académique assistaient à la réunion.

Sr Huguette Parent qui se charge du dossier conjointement avec M. Bill St-Pierre a déclaré au Rempart qu'ils s'assureront "du progrès continu du dossier pour qu'il y ait plus de français à l'université selon les possibilités et que c'est surement à suivre."

Sr Parent a dit que la question de la suspension du programme de maîtrise en français avait été abordée. Les représentants universitaires ont indiqué que cela restera ainsi pour deux ans et qu'à ce moment-là, le Bureau de gouverneurs décidera de la réintroduction ou non du programme.

D'autre part, les membres de l'ACFO ont discuté aussi de la prochaine réunion de l'exécutif qui aura lieu le 7 novembre et où il sera question de la campagne de souscription de l'ACFO.

Ils ont aussi parlé de la prochaine réunion générale annuelle qui se tiendra au Collège St-Clair le 19 janvier où on élira un nouveau comité exécutif régional et on planifiera une autre année d'activités.



...de tout pour tout le monde

Les enseignants anglophones du secondaire s'opposent à la gestion scolaire par les francophones

Un deuxième groupe se joint à l'Ontario Public School Trustees Association pour contester la décision de la Cour d'appel de l'Ontario reconnaissant aux francophones le droit d'exercer un contrôle sur leurs institutions scolaires selon la nouvelle Charte canadienne des Droits.

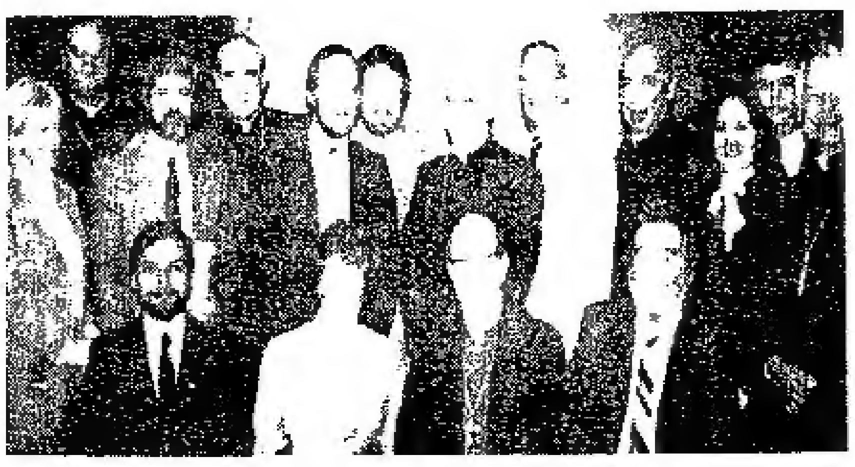
Il s'agit de l'Ontario Secondary School Teachers Federation (OSSTF) qui regroupe les enseignants des écoles secondaires anglaises de la province ainsi que certains enseignants dans les écoles secondaires de langue française.

Jeudi dernier, le président de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO), monsieur Guy Matte, communiquait avec le président de l'OSSTF pour lui exprimer son étonnement face à cette démarche de porter la décision en appel devant la Cour suprême du Canada.

"Il ne faut pas s'attendre à ce qu'une association anglophone appuie ouvertement les démarches des francophones pour l'obtention de leurs droits, déclare un communiqué de l'AEFO. On serait cependant en droit de s'attendre à ce que nos collègues anglophones du palier secondaire ne soient pas les instigateurs principaux de la contestation de nos droits."

"Encore une fois, il aura été démontré que l'AEFO est le seul regroupement d'enseignantes et d'enseignants qui puisse vraiment défendre les droits des francophones en Ontario."

Le financement des écoles secondaires catholiques



Le comité exécutif de L'AEFO rencontrait tout récemment les évêques francophones de l'Ontario pour discuter les répercussions du financement des écoles secondaires catholiques sur les écoles secondaires de langue française qui existent présentement et sur les enseignantes etenseignants qui oeuvrent dans ces écoles.

On reconnaît sur cette photo debout de gauche à droite Mme Treva Cousineau membre de la Commission de financement; Mgr Eugène LaRocque, évêque du diocèse d'Alandria-Cornwall; M. Bertrand Lacroix, 3e vice-président de l'AEFO; Mgr Jacques Landriault, évêque du diocèse de Timmins; M. Guy Matte, président de l'AEFO; M. Paul Lachance, conseiller et enseignant de l'école secondaire l'Essor; Mgr Joseph-Aurèle Plourde, archevêque de l'archidiocèse d'Ottawa; M. Gérald Martin conseiller; Mgr, Marcel Gervais, évêque auxiliaire du diocèse de London; Mme Alice Grégoire-Bourdeau, 1ère vice-présidente de l'AEFO; M. Jacques Hallé, conseiller; Mgr Gilles Bélisle, évêque auxiliaire de l'archidiocèse d'Ottawa; à l'avant M. Roger Paul, conseiller; Mme Anne Gagné, 2e vice-présidente de l'AEFO; Mgr Roger Despatie, évêque du diocèsede Hearst; M. Jacques Schryburt, secrétaire général de l'AEFO.

Tiré d'En Bref

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltee. 2418 ave Central Windsor Ontario, N8W 4J3 948-4139

Membre de l'Association de la presse francophone hors Quebec.

APF

Editeur: JEAN MONGENAIS
Rédacteur-adjoint: MICHEL NAUBERT
Publicité nationale: CHRISTINE CARRIER
Publicité locale: CÉLINE VACHON
Abonnements: MICHEL NAUBERT
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CHRISTINE CARRIER
Atelier: JEANNETTE DICREDICO
Enregistré comme courrier deuxième classe
Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Nom: ____________
Adresse: ____________
Ville: ____________
Code Postal ____________
Téléphone: ____________
☐ Nouveau ou ☐ Renouvellement

TARIFS: au Canada - $12.00; aux Etats-Unis et ailleurs - $25.00

De l'animation dans les écoles de Kent

Les trois écoles élémentaires françaises du Conseil des écoles séparées de Kent jouissent des services d'un animateur culturel qui est en fonction depuis la mi-août.

M. Daniel Jacques visite régulièrement les classes françaises de l'école St-Joseph de Tilbury, de l'école St-Philippe de Grande-Pointe et de l'école Ste-Catherine de Paincourt, pour des périodes de 30 à 40 minutes.

Son rôle est d'initier davantage les jeunes de ces classes à la culture française par le biais de l'art dramatique, de la musique et de la conversation.

M. Jacques est natif de Hull Québec mais a passé la majorité de sa vie en Ontario. Il a obtenu un Baccalauréat ès arts de l'Université d'Ottawa, et a passé six ans au Théâtre du Nouvel Ontario à Sudbury.

Il a déjà produit un journal imprimé de douze pages, "Le Lien", avec les élèves de ses classes.

On parle d'eux

Mme **Annette St-Pierre**, professeur de littérature canadienne-française au Collège universitaire de St-Boniface, s'est mérité une bourse de $2,000, prix créé et décerné pour la première fois, cet automne par Alliance Française - Canada, dans une perspective de dialogue culturel entre les deux pays.

Félicitations à M. **Louis Tremblay** et sa femme **Marie** de Pointe-aux-Roches de la naissance de leur premier enfant. Il s'agit de **Léo Gérard** né mardi dernier à l'hôpital Général à Chatham. Il pesait 6 livres 4 oz. et est le premier petit fils de M. et Mme **Gérard Tremblay.**

Les funérailles de Mme **Victoire Emily Maître** de Belle-Rivière ont eu lieu la semaine dernière. Elles est décédée le 17 octobre à l'âge de 93 ans.

Elle était membre des Dames de Ste-Anne. Elle laisse dans le deuil sa fille Mme **Rita McGuire** de Maidstone et une soeur Mme **Célina Baillargeon** et un frère **Albert.**

Elle est prédécédée par **Maude Gauthier, Mary Levasseur** et **Ann Baillargeon.**

40% DE RABAIS

SUR LES TARIFS ALLERS SIMPLES

Windsor • Sarnia • London • Kitchener • Toronto

du 15 octobre au 14 décembre 1984.

Les **«Écono-plaisirs»** vous font faire des économies appréciables—40% de rabais sur les tarifs réguliers, adultes, allers simples. De plus, c'est le meilleur moyen de voyager dans le Sud-Ouest de l'Ontario ou de vous rendre à Toronto en profitant de tous les plaisirs qu'offre un voyage en train. Profitez-en au maximum!... du 15 octobre au 14 décembre 1984.

Tarif écono-plaisir
Windsor-Toronto **18$**

Tarif écono-plaisir
Windsor-London **9$**

Voilà une bonne occasion de rendre visite à des amis et de vous offrir un voyage agréable en train avec **VIA Rail.** Le train...c'est relaxant et économique!

Un voyage en train, c'est agréable grâce au confort des sièges spacieux, au spectacle qu'offrent les fenêtres panoramiques et à la fréquence élevée de nos services. Tout ça pour votre plaisir!

Bénéficiez dès aujourd'hui des tarifs **«Écono-plaisirs» de VIA!** Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyages ou **VIA Rail** au 256-5511.
Nous sommes à votre service 24 heures par jour.

Les rabais **«Écono-plaisirs» de VIA** s'appliquent aux tarifs réguliers, allers simples en voiture coach pour les voyages de Windsor à Sarnia, Chatham, London, Woodstock, Brantford, Stratford, Kitchener, Toronto et autres gares intermédiaires. Non-valides les vendredis, dimanches entre 12h31 et 20h30, et en tout temps pour le train 665 de Toronto. Ne s'appliquent pas aux voyages de Toronto à Guelph, de Toronto à Dundas et aux arrêts intermédiaires. Non-valides le 12 novembre 1984. Tarif minimum: 4$. Peuvent comporter d'autres conditions.

ACTA

VIA

Tournoi de quilles de la FCSFO à Chatham

La Fédération des clubs sociaux franco-ontariens (FCSFO) parrtaine un autre tournoi annuel de dix quilles. Cette année il aura lieu le 17 novembre à la salle Bowlerama (anciennement Sunset Lanes) voisin du magasin Canadian-Tire au 100 de la promenade Keil, à Chatham.

Le Tournoi se déroulera entre 12h30 et 15h30 et les participants pourront se rendre à la salle "Our Lady of Victory", située au 490 rue St. Clair vers 18h30 pour prendre un apéritif et fraterniser dans une ambiance française avant le banquet à 19h30. Du boeuf, du poulet et des choux roulés feront partie du menu.

Après avoir bien mangé, les gens pourront danser au son de l'orchestre "Les Harvest." La danse commencera à 21h.

Vers les 22h00, il y aura la remise des prix aux gagnants du tournoi. Onze équipes de Sarnia, sept de Chatham, deux de Tilbury s'y renderont pour y participer. Trois équipes de l'Association de la ligue des Joyeux Troubadours francophone des sports et loisirs Windsor-Essex (AFSLWE), représenteront Windsor.

"Il y a encore de la place pour cinq autres équipes, de dire M. Jean-Guy Gagné président du comité des sports du Centre culturel canadien français de Chatham et la région. Nous souhaitons qu'autant d'équipes de Windsor participeront que par le passé. Les équipes qui veulent participer au tournoi devront communiquer avec M. Jean-Guy Gagné au 354-8426.

Les personnes qui veulent assister comme spectateurs pourront se rendre aussi au souper et à la danse au prix de $9. Ceux qui ont le goût de seulement danser, pourront le faire au prix de $4. Pour de plus amples renseignements les intéressés peuvent communiquer avec M. Gagné au numéro mentionné ci-haut ou avec M. Rénald Turmel au 354-9696.

CLASSEMENTS SPORTIFS

présentés en collaboration avec la maison Labatt's

Laissez vous séduire par la "BLUE LIGHT"

LIGUE FRANÇAISE DE TILBURY

Plus haute moyenne courante	
HOMMES	
Gerald Mousseau	176
Alcide Charron	173
Gérard Legendre	157
FEMMES	
Thérèse Hamel	145
Cécile Legendre	136
Jackie Mousseau	128

LIGUE FRANÇAISE DE CHATHAM

Résultats du 21 octobre	
Plus haut simple	
HOMMES	
Gilles Desjardins	214
Albert Morin	207
Alain Morin	201
FEMMES	
Christianne Savard	217
Pierrette Naud	198
Diane Southière	189
ÉQUIPE	
Les Indécis	789
Plus haut triple	
HOMMES	
Albert Morin	541
Rénald Turmel	524
Jean-Guy Gagné	506
FEMMES	
Diane Southière	536
Pierrette Naud	505
Christianne Savard	500
ÉQUIPE	
Les Caprices	2250
Classements suite au 21 octobre	
Les Flammes	21
Les Bras Cassés	18
Les Caprices	16
Les Tordus	16
Les Étoiles	15
Les Indécis	13
Les Cadels	13
Les Ramma	12
Les Chatsbattes	12
Les Tannants	4
Plus haute moyenne	
HOMMES	
Alain Morin	164
Rénald Turmel	164
Jean-Guy Gagné	156
FEMMES	
Diane Southière	157
Pierrette Naud	155
Christianne Savard	150

CLUB D'ÂGE D'OR DE L'AFSLWE

Résultats du 23 Octobre	
Plus haut simple	
HOMMES	
Germain Roy	197
Albanie Chiasson	169
Bertrand Lapierre	162
Plus haut simple	
FEMMES	
Rose Sirois	161
Rita Beaulieu	144
Yvonne Lavigne	142
EQUIPES	
#1 Les Bandits	649
8 Les Roses	634
#5 L'oiseau bleu	633
Plus haut triple	
HOMMES	
Germain Roy	570
Albanie Chiasson	464
Bertrand Lapierre	433
FEMMES	
Rose Sirois	422
Rita Beaulieu	417
Angélique Roy	414
EQUIPES	
#1 Les Bandits	1874
#6 Les Aveugles	1837
#5 L'oiseau bleu	1812
CLASSEMENTS SUITE AU 23 OCTOBRE	
#1 Les Bandits	24
#3 Les Jumelles	24
#5 L'oiseau bleu	23
#6 Les aveugles	22
#2 Les Tournades	20
#4 Les Rouge-gorges	18
#7 Les Grenouilles	17
#8 Les Roses	13
Plus haute moyenne	
HOMMES	
Germain Roy	169
Albanie Chiasson	151
Bertrand Lapierre	140
FEMMES	
Rose Sirois	141
Yvette Lapierre	140
Angélique Roy	133
Rita Beaulieu	133

FLEUR DE LYS DE L'AFSLWE

Résultats du 28 octobre	
Plus haut simple	
HOMMES	
Rick Pilon	215
Russ Drouillard	215
Paul Poulin	213
Robert Chrétien	204
FEMMES	
Martine Chrétien	212
Line Duguay	201
Jocelyne Poulin	190
ÉQUIPES	
#2 Les Marins	887
#4 Star Custom Concrete	865
#12 Les Impossibles	864
Plus haut triple	
HOMMES	
Robert Chrétien	548
Donald Parent	536
Paul Poulin	533
FEMMES	
Line Duguay	549
Jocelyne Poulin	530
Martine Chrétien	518
ÉQUIPES	
#4 Star Custom Concrete	2530
#9 Les Colombes	2482
#10 Reid's Trophées	2467
Classements suite au 28 octobre	
#4 Star Custom Concrete	33
#11 Les Sans-noms	28
#5 Les Team-Busters	26
#12 Les Impossibles	25
#8 RB's Sport Shop	23
#1 Les Gutter-Busters	21
#10 Reid's Trophées	19
#9 Les Colombes	19
#3 Les Scouts	18
#2 Les Marins	16
#6 Dynamite Disco	15
#7 Les Splits	9
Plus haute moyenne	
HOMMES	
Paul Poulin	167
Robert Chrétien	166
Don Éthier	164
FEMMES	
Huguette Haskett	163
Martine Chrétien	163
Angèle Lapierre	160
Line Duguay	159

JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

Résultats du 28 octobre	
Plus haut simple	
HOMMES	
John Tracey	200
Claude Lefort	196
Ron Hulmes	193
FEMMES	
Françoise Grondin	192
Carole Rivait	191
Gail Sutton	185
ÉQUIPES	
#5 Les Cause-Troubles	683
#15 Entre-amis	652
#14 Les Rats sales	618
Plus haut triple	
HOMMES	
Ron Hulmes	546
John Tracey	519
Réjean Duchesne	516
FEMMES	
Carole Rivait	504
Murielle Gauvin	478
Kandi Lemire	471
ÉQUIPES	
#5 Les Cause-Trouvles	2002
#14 LJes Rats sales	1773
#15 Entre-amis	1772
Classements suite au 28 octobre	
#11 Les 69's	28
#3 Les Chapeaux	28
#14 Les Rats sales	27
#5 Les Cause-Troubles	27
#16 Les Sans-peur	24
#15 Entre-amis	23
#6 Les Tigres	22
#8 Les Fugutifs	20
#10 Les Culte-D'pieds	20
#7 Les Cobras	19
#9 Les Sénateurs	19
#2 Les Crapauds	18
#1 Les Lapins	18
#12 Les Cavaliers	17
#4 Les Heuruex	16
#13 Les Copains	11
Plus haute moyenne	
HOMMES	
John Tracey	168
Maurice Gagnier	166
André Drouin	163
Jean-Marc Leduc	163
Ron Hulmes	163
Réjean Duchesne	163
Omr Girard	163
FEMMES	
Carole Rivait	178
Françoise Grondin	152
Kandi Lemire	149

BALLON BALAI DE L'AFSLWE

Résultats du 28 octobre	
HOMMES	
Caisse populaire Técumseh	6
Pioneer Hydraulics Inc.	1
Club Alouette	2
Association Francophone	2
VÉTÉRANS	
Paquette Windows	1
Caisse populaire Windsor	0

ENFANTS
Deuxième pratique+: samedi 3 novembre de 15h à 17h; L'invitation d'inscrire les jeunes âgés de 5 ans ou plus est encore ouverts. Le coût est de $5.

FLEUR DE LYS - FEMMES

Résultats du 24 octobre	
Plus haut simple	
INDIVIDUEL	
Angèle Lapierre	179
Hugette Haskett	171
Diane Dupuis	164
Judy Frances	164
EQUIPES	
#3 Sandals	663
#5 Naugragés	640
#4 Capricieuses	630
Plus haut triple	
INDIVIDUEL	
Angèle Lapierre	514
Jocelyne Poulin	488
Huguette Haskett	472
EQUIPES	
#5 Naugragés	1865
#6 Anges	1832
#1 Sorcières	1751
Classements suite au 24 octobre	
#5 Naugragés	26
#1 Sorcières	25
#6 Anges	25
#4 Capricieuses	21
#2 Ouragans	19
#3 Sandals	18
Plus haute moyenne	
FEMMES	
Angèle Lapierre	163
Jocelyne Poulin	155
Huguette Haskett	152

L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

Résultats du 26 octobre	
Plus haut simple	
HOMMES	
Michel Yelle	200
Louis Ward	189
Roger Hamel	188
FEMMES	
Solange Ward	189
Henriette Michaud	173
Monique Glasson	169
ÉQUIPES	
#3 Les Hirondelles	688
#8 Les Pirates	688
#10 Les Planifieurs	667
Plus haut triple	
HOMMES	
Roger Hamel	541
Denis Côté	528
Michel Yelle	465
FEMMES	
Solange Ward	512
Henriette Michaud	464
Aline Chayer	442
ÉQUIPES	
#3 Les Hirondelles	2000
#9 Les Turlututus	1904
#11 Les MBB's	1876
Classements suite au 26 octobre	
#8 Les Pirates	33
#3 Les Hirondelles	30
#9 Les Turlututus	27
#12 Les Choux	25
#11 Les MBB's	24
#5 Les Abats	22
#1 Les Pionniers	18
#2 Les Jongleurs	17
#10 Les Planifieurs	16
#4 Les Colombes	15
#6 Les Entre-nous	13
#7 Les Voyageurs	13
Plus haute moyenne	
Denis Côté	170
Donald Éthier	160
Jean-Marc Labelle	158
Roger Hamel	158
FEMMES	
Solange Ward	162
Henriette Michaud	145
Jean Pukay	141

Des meilleurs idées...pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial (anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400

Livraison gratuite tous les jours — Amplement de stationnement gratuit

Marcel's Garage & Bodyshop
A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD.

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est chemin Técumseh (angle Ferndale)

Réparations d'auto
Alignement
Voitures à utiliser à prix modique pendant les réparations

"Il nous fait plaisir de vous servir en français"

ELECTROLUX CANADA

Le meilleur endroit pour voir pourquoi nous sommes supérieurs, c'est chez vous!

Consultez M. Thomas Benoit
5957 est, rue Wyandotte
Téléphone: 944-7800

Des agences à temps plein ou à temps partiel sont disponibles dans votre région. Appelez-nous pour renseignements.

Au Centre canadien-français

Soirée Halloween

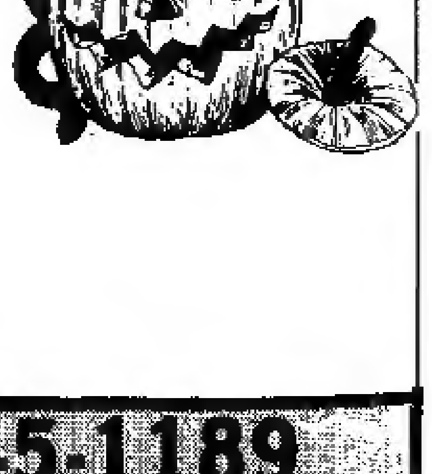
avec orchestre Avant Garde

le samedi, 3 novembre

Prix de costume
1er prix - téléviseur portatif noir et blanc
2e prix - valeur de 25.00
3e prix - valeur de $10.00

Le tirage aura lieu à 22h00

Costumes à louer - 944-5568



2418 ave Central 945-1189

re de la place
es équipes, de
n-Guy Gagné
comité des
tre culturel ca-
is de Chatham
ous souhaitons
'équipes de
iciperont que
es équipes qui
per au tournoi
nuniquer avec
Gagné au 354-

es qui veulent
ne spectateurs
rendre aussi
à la danse au
eux qui ont le
ement danser,
ire au prix de
us amples ren-
les intéressés
muniquer avec
numéro men-
t ou avec M.
l au 354-9696.

eilleurs bureaux
ck
MITED
ent Route 98)
o
Amplement de
nnement gratuit

Bodyshop
&SONS LTD.
MARCEL'S GARAGE LTD.
parations d'auto
Alignement
oitures à utiliser
à prix modique
dant les réparations
y en français"

LUX
ur voir
mes
vous!
noit
e
ps partiel sont dis-
ez-nous pour ren-

ais

89

★ LES BAS PRIX ★ À BEAUX PRIX D'AIR CANADA

UN GRAND SOLDE DE PLACES QUI VOUS PERMET DE PROFITER DE BAS PRIX SUR TOUS NOS VOLS EN AMÉRIQUE DU NORD ET DE COURIR LA CHANCE DE GAGNER DE BEAUX PRIX: IL Y A **7** VACANCES TOURAM DE RÊVE POUR DEUX ET **2 500** BILLETS ALLER-RETOUR POUR LE SOLEIL EN CLASSE ÉCONOMIQUE À GAGNER!

DE **WINDSOR** À:	Tarifs "économiques" aller-retour habituels	"BAS PRIX" ALLER-RETOUR DU SOLDE DE PLACES (Pour les liaisons nord-américaines, jusqu'au 15 décembre 1984) mardi/mercredi jeudi/samedi	lundi/vendredi dimanche
TORONTO	194 $	**87 $**	**97 $**
CALGARY/EDMONTON	654	**294**	**327**
VANCOUVER	790	**355**	**395**
HALIFAX	456	**205**	**228**
WINNIPEG	412	**185**	**206**
DALLAS/HOUSTON	586/648	**205**	**234**
LOS ANGELES/SAN FRANCISCO	878/970	**308**	**351**
TAMPA/MIAMI	528/570	**185**	**211**

PLACE AU GRAND SOLDE DE PLACES D'AUTOMNE D'AIR CANADA!

Aucune autre ligne aérienne, cet automne, n'offre un solde de places comme le nôtre. Car nous ne proposons pas que des bas prix. Nous proposons aussi de beaux prix. Nous avons en effet considérablement réduit nos tarifs. Les rabais s'appliquent à tous les vols d'Air Canada en Amérique du Nord, c'est-à-dire à 31 villes canadiennes et à 10 villes américaines. Voilà pour les bas prix. Les beaux prix maintenant.

Un billet de participation sera en effet remis à tous les voyageurs qui emprunteront un vol régulier d'Air Canada au cours de l'automne.

★ NOS BEAUX PRIX ★ INSTANTANÉS AU SOLEIL

Le temps de gratter votre billet, la chance pourrait vous sourire. Il y a sept grands prix: sept merveilleuses vacances Touram pour deux à la Barbade, comprenant les billets aller-retour en classe économique, la taxe aéroportuaire, la taxe de transport fédérale en vigueur, les transferts, une chambre double pour 7 nuits au Welcome Inn avec petit déjeuner et dîner tous les jours, un sac de plage et 500 $ d'argent de poche. (Valeur au détail moyenne de chaque prix: 1 739 $.) Il y a également 2500 autres prix: 2500 billets aller-retour en classe économique—incluant la taxe de transport fédérale en vigueur—pour l'une de ces destinations soleil d'Air Canada au choix: Antigua, la Barbade, les Bermudes, la Guadeloupe, Haïti, la Martinique, Miami, Nassau, Tampa/St. Petersburg, Los Angeles ou San Francisco. (Valeur au détail moyenne de chaque prix: 400 $.) Les chances sont excellentes: il y aura un billet chanceux par mille!

Voyez votre agent de voyages ou appelez Air Canada, à **254-1111**.

CONDITIONS: Les billets de participation seront distribués jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'au 18 décembre 1984, sur tous les vols réguliers au Canada et sur tous les vols réguliers du Canada aux États-Unis. Les places étant limitées, certains vols pourront afficher complet. Voyez votre agent de voyages ou Air Canada pour connaître toutes les règles et conditions de la promotion, les tarifs ainsi que les restrictions touchant les achats de billets anticipés, la durée du séjour, les dates de départ et de retour, etc.

ORI-712

ACTA

—— PROFITEZ-EN... À TOUT PRIX! ——

AIR CANADA

Retour en force des femmes sur le marché du travail!

QUESTION DE VIE

Josette Massy-Forget

(NC) — De nos jours, le marché du travail accueille en proportion plus de femmes que d'hommes.

Déjà, les femmes représentent 46% de la main-d'oeuvre et plus de la moitié d'entre elles sont mariées.

On peut se demander pourquoi tant de femmes vont travailler hors du foyer. Bon nombre d'entre elles n'ont pas le choix puisque c'est souvent le seul moyen de boucler le budget familial.

D'autres facteurs entrent aussi en ligne de compte. En effet, les femmes sont sans doute plus instruites maintenant qu'elles ne l'étaient il y a 20 ou 25 ans, et elles veulent tirer profit de cette instruction en l'utilisant sur le marché du travail. Par ailleurs, elles ont moins d'enfants qu'auparavant. En fait, la moyenne nationale est de moins de deux enfants par famille.

Pourtant, l'accueil du public face à l'arrivée massive des femmes sur le marché du travail ne semble pas très favorable. En effet, nombreux sont ceux qui croient encore que la place de la femme est à la maison et que, même si elle travaille à l'extérieur, c'est à elle, et non pas à son mari, de prendre soin de sa famille!

Le gouvernement n'a malheureusement pas encore reconnu le fait que certaines femmes doivent travailler par nécessité. Le régime fiscal, tout comme celui de l'assurance-chômage, reflète cet état de choses.

La Commission d'assurance-chômage vient de procéder à un certain nombre de changements qui rendent plus difficile l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage pour les femmes qui reviennent sur le marché du travail; dorénavant, ces femmes devront travailler deux fois plus longtemps que celles qui n'avaient pas arrêté de travailler, avant d'y avoir droit.

Par ailleurs, l'allocation de garde d'enfant n'est disponible qu'aux femmes qui travaillent; si une femme décide de prendre un cours de perfectionnement avant de réintégrer le marché du travail, son mari ne peut pas déduire de son revenu les frais de garde d'enfant tant qu'elle poursuit des études.

Le problème se situe au

niveau de la société qui n'a pas encore reconnu que la femme contribue au revenu de la famille au même titre que l'homme.

Il reste qu'il n'y a jamais eu autant de femmes qui travaillent hors du foyer. En outre, il y a lieu de croire que cette tendance se poursuivra puisqu'à mesure que nous approchons du vingt-et-unième siècle, la croissance de la main-d'oeuvre féminine se fait plus rapide que celle de la main-d'oeuvre en général.

Cette chronique vous est offerte par le Centre d'information de l'ACCAP. Pour vos questions sur les assurances de personnes, communiquez avec nous au 1-800 361-8070. C'est gratuit!

Josette Massy-Forget, B.A., M.Sc., est responsable des relations publiques de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

Le Rempart

Les bonnes idées laitières

Le Cheddar canadien possède ses lettres de noblesse et avec raison : il est l'un des meilleurs au monde. Au cours du mois du Festival des Fromages, faites l'essai de notre gratin gagnant en dégustant un savoureux mets-maison "PAINS AUX PÉPITES DE CHEDDAR". A sa sortie du four, couper-le en tranches et tartiner-le de bon beurre frais. Tout à fait sensationnel!

PAINS AUX PÉPITES DE CHEDDAR

6 c. à thé	de sucre, divisé	30 mL
½ tasse	d'eau chaude	125 mL
1	enveloppe de levure sèche granulée	1
1 tasse	de lait	250 mL
2 c. à table	de beurre, fondu	30 mL
1½ c. à thé	de sel	7 mL
3½ à 4 tasses	de farine tout usage	750 à 1000 mL
1½ tasse	de FROMAGE CHEDDAR CANADIEN fort, râpé	375 mL

Dans un grand bol, dissoudre 2 c. à thé (10 mL) de sucre dans l'eau chaude. Saupoudrer la levure; laisser reposer 10 min. Ajouter le lait, le beurre, le reste des 4 c. à thé (20 mL) de sucre et le sel. Incorporer env. 3 tasses (750 mL) de farine pour former une pâte ferme. Déposer sur une planche farinée. Pétrir jusqu'à élasticité, env. 8 min, en ajoutant de la farine au besoin. Déposer la pâte dans un bol beurré en la retournant pour en beurrer le dessus. Couvrir; laisser lever jusqu'au double du volume, env. 1 heure, dans un endroit chaud. Baisser la pâte. Déposer sur une planche légèrement farinée. Abaisser en un rectangle de 12 x 14 po. (30 x 35 cm). Parsemer le fromage sur la surface de la pâte. En commençant par le côté le plus long, rouler la pâte comme un gâteau roulé; couper en tranches de 1 po. (2,5 cm). Couper chaque tranche en quatre. Répartir les morceaux de pâte entre les deux moules à pains de 8½ x 4½ x 2½ po. (1,5 L), tapissés d'une feuille d'aluminium. (Éviter que les surfaces coupées ne touchent aux parois ou aux fonds des moules). Couvrir; laisser lever jusqu'au double du volume, env. 1 heure, dans un endroit chaud. Cuire au four préchauffé à 375°F (190°C) de 25 à 30 min. Démouler; laisser refroidir sur des treillis. Donne 2 pains.

Recettes soigneusement choisies et éprouvées par le Bureau laitier du Canada

Index de Services en français

Agents d'Immeubles

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh, Windsor
948-8171, 734-6369

Gladeview
(voir annonce ci-contre)

R.C.P. Realty Inc.
Yvon Éthier
Bur: 944-2700
Rés: 948-9644

Aliments Naturels

Mac's Health Store
Sylvie Bigaouette
663 Ouellette
252-6494

Assurances Générales

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville
(Puce)
N0R 1C0
727-3855, 254-2521

Automobiles - Pièces

A & L Auto Wreckers Ltd.
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

Bois de Construction

Country Lumber
3755 Route 42
(en face de l'aéroport)
Windsor
Gaby ou Nycole Blanchette
Bur: 966-4747
Rés: 735-3446

Comptables Agréés

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette,
Pièce 200, Windsor
258-4826

Epicerie

Chez Guy Épicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

Equipement de Bureau

FAF Business Machines
(Mike et Marcella Skrobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor
945-0555

Equipement Sportif

Belle River Sports Centre
481 rue Notre Dame,
Belle-Rivière
728-3717

Garderie

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose
Windsor, N8Y 3X7
945-0608

Institutions Financières

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

Dutch-Canadian Kent Credit Union Ltd.
(M. André Watier)
PainCourt, Ontario
351-1344

Librairies

Éditions Champlain
(voir annonce ci-haut)

Librairie du sud-ouest
(voir annonce ci-haut)

Menuiserie

Régent Langlois Carpentry
1180 rue Marion,
Windsor
256-6395

Photographes

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

The Photographer
(Mme Martha Cybulski)
659 rue Moy, Windsor
253-4535

Réception, Salle à Louer

Centre canadien-français
(M. Ronald Guignard)
2418 ave Central,
Windsor
945-1189

Résidences pour Personnes Agées

Villa Maria
2856 ouest, Riverside Drive, Windsor
N9C 1A2
254-3763

Salon de Coiffure

Boutique Astral
(Rolande Tremblay)
2651 ave Howard
Windsor
966-2282

Salons Funéraires

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 Notre-Dame,
Belle-Rivière
728-1500

Services Agricoles

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-contre)

Trophees et Plaques

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490 route 2 à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

Voitures Récréatives

E. Éthier Motor Sales Ltd.
1 m. à l'ouest de Belle-Rivière, R.R. #2
727-6225

Librairie du SUD-OUEST

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants.

734-1960

6555 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5

fermé le lundi
mar. merc. jeu. ven. sam. - 9h à 17h

si vous achetez ou vendez une maison...

consultez

Pierre Leblanc

Gladeview Real Estate

Forest Glade Plaza
3083 Forest Glade
735-5883 dom.: 738-4986

De passage à Toronto... ou par courrier...

livres et disques français

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5

(416) 364-4345

A votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

M. Charles Desmarais, gérant et son personnel invitent toute la population à les consulter au sujet de tous ses besoins agricoles et jardiniers

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011 798-3012

00 361-8070. C'est

e Massy-Forget,
.Sc., est respon-
es relations pub-
de l'Association
enne des com-
s d'assurances
sonnes inc.

nd vous faites des
res chez un de nos
ceurs, n'oubliez pas
lui dire que vous
réciez le fait qu'il
ce dans votre journal
français!
Le Rempart

ures
réatives
er Motor Sales
'ouest de Belle-
, R.R. #2
25

s et jeux
nts.
6555 ch. Malden
Vindsor, Ontario
N9H 1T5
7h

aison...
dom.: 738-4985

ar courrier...
rançais
oûts et tous
ain Ltée.
(416)
4-4345

ive de
Roches

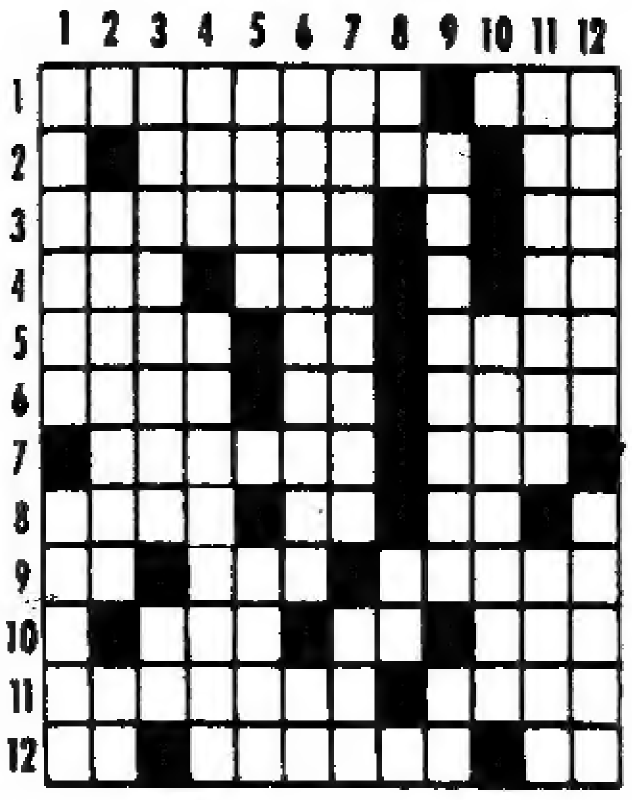
rles Desmarais,
rant et son
personnel
t toute la popu-
à les consulter
et de tous ses
ns agricoles et
ardiniers
u sud de
s
st du chemin
8-3012

mots croisés

jouez avec nous

mots cachés

PROBLEME 5638

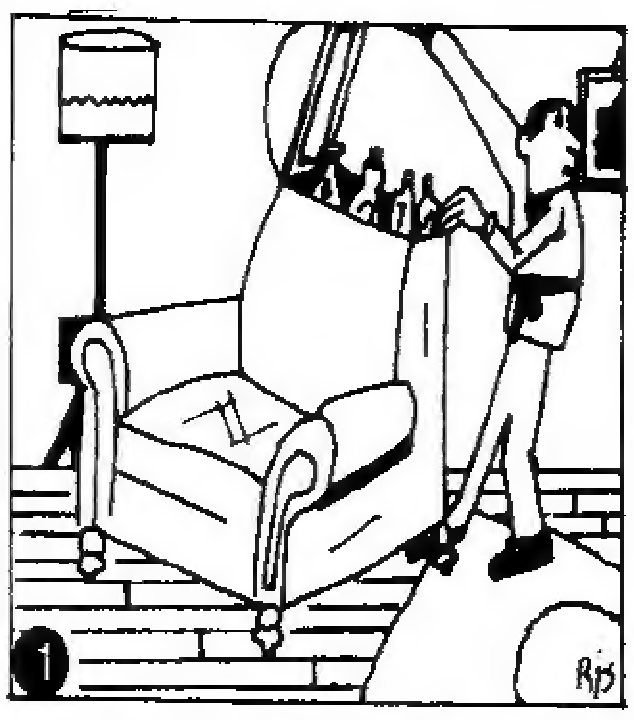


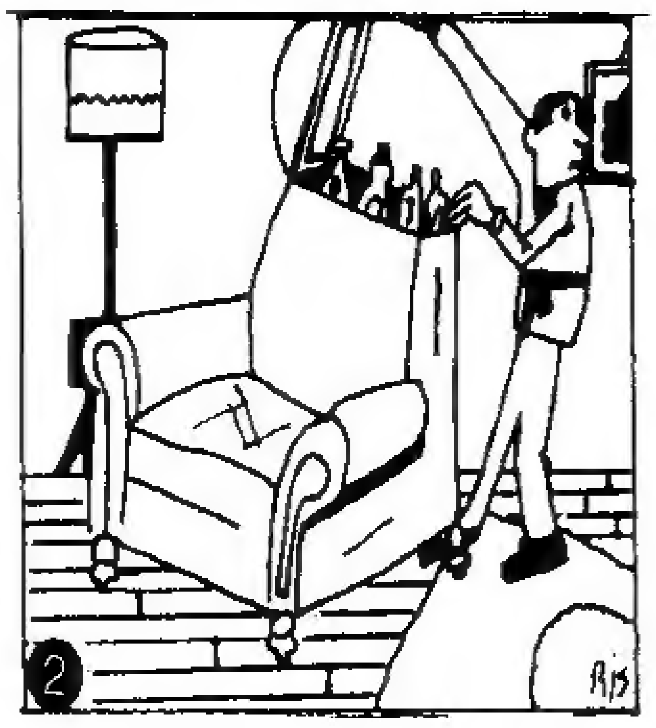
HORIZONTALEMENT

1–Orner de petits points très rapprochés du papier. – Chaînes de montagnes.
2–Genre de plantes (pl.). – Eminence.
3–Elevé. – Toi.
4–Conforme à la morale. – Saison. – En les.
5–Chemins de ville. – Dans. – Boue.
6–Fleuve d'Irlande. – Mont. – Greffe.
7–Qui porte un aiguillon. – Dit qu'une chose n'est pas.
8–Anneau de métal. – Nous. – Chiffres romains.
9–De la gamme. – Le Levant. – Epouse d'Alcinoos.
10–Comté. – Connaissance d'une chose. – Peigne du tisserand.
11–Produire au dehors. – Pion.
12–Symb. chim. – Sans pudeur. – Inf.

VERTICALEMENT

1–Perse qui appartient à la religion des Zoroastres. – Première lueur du jour (pl.).
2–Moribond. – Moi.
3–Titre des évêques. – Dém.
4–Négation. – Diminutif de seule.
5–Patrie de Zénon. – Troisième fils d'Adam et Eve.
6–Avec lenteur. – De l'alphabet grec.
7–Interprétations. – Monnaie japonaise.
8–Préfixe. – Article.
9–Arriver. – Outil de la modiste.
10–Donnera du mouvement, de la vie.
11–Halt. – Partie d'un ouvrage (littérature).
12–Divertie. – Blemer.





6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	D	R	U	O	S	C	P	E	E	S	O	R	F	V
2	R	I	O	L	R	A	P	O	T	R	E	N	A	U	E
3	P	A	C	I	F	I	E	R	U	L	A	R	E	R	X
4	N	S	O	R	T	E	P	T	O	P	I	I	E	T	A
5	O	S	N	O	I	T	A	M	R	O	F	O	U	E	T
6	I	O	C	T	E	R	I	R	E	E	A	U	S	S	I
7	T	C	E	U	R	A	X	I	R	P	U	S	E	U	O
8	A	I	N	L	I	N	E	A	E	A	C	N	R	U	R
9	T	A	T	E	A	S	T	R	E	R	D	U	O	C	S
10	A	T	R	S	T	I	A	R	U	I	N	E	T	I	E
11	T	I	E	T	O	T	X	C	O	R	F	S	A	S	L
12	S	O	R	N	N	E	E	P	A	C	T	E	S	U	L
13	N	A	S	I	O	R	S	A	G	E	S	S	E	I	I
14	O	N	S	N	O	I	T	A	C	I	F	I	R	E	V
15	C	R	A	N	O	I	T	A	S	R	E	V	N	O	C

Amer
association
aussi

Concentrer
constatation
conversation
corps
coudre
cran

Fixes
formations
fouet

Lest

Notaire

Pacifier
pactes
paix
parloir
père
port
portes
pose
prix
prose

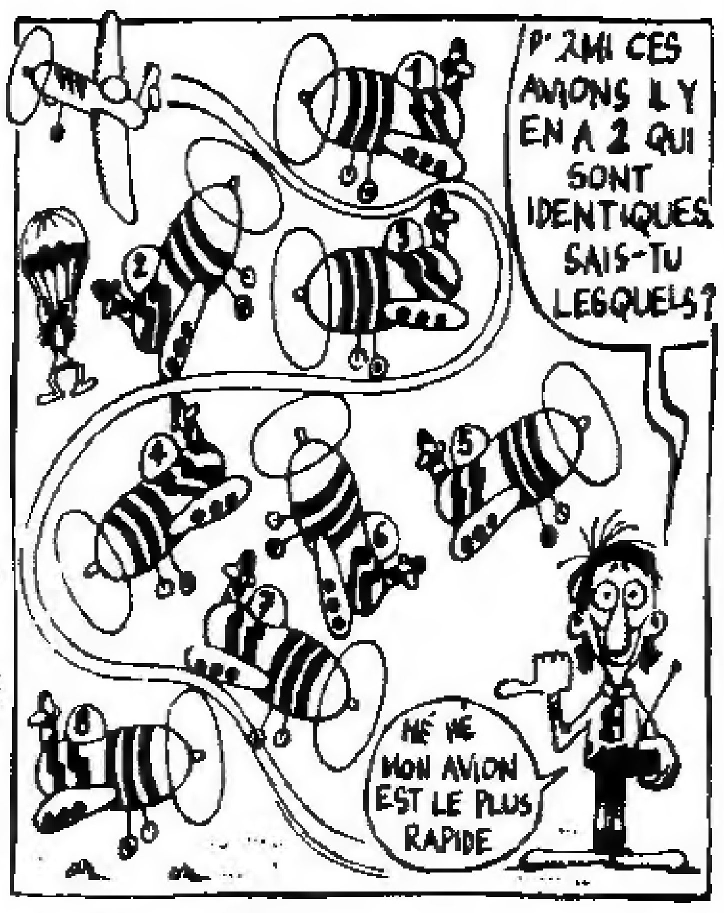
Race
radeau
rire
rois
rotule
route
ruine

Sagesse
soirs
sorte
soucis
sourds

Tare
taxes
transiter
troc

Urne

Vérifications
vexations
ville
vociférations



Mini-Puzzle

solutions

MOTS CACHES

CRETIN

PERDU

No. 3

LE DISTRAIT

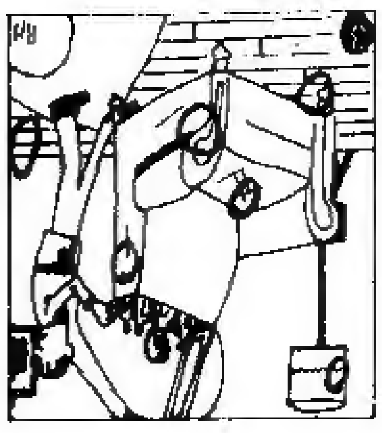
La cravate est accrochée à l'oreille - Il n'a pas fini de se raser - Sa brosse à dents est dans sa poche - Sa veste est à l'envers - Les chaussures dépareillées, un lacet détaché - Les chaussettes différentes.

LES JUMEAUX

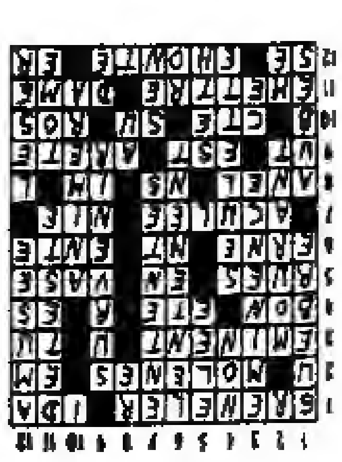
2 et 6

MINI - PUZZLE

A - F - H; B - D - I;
C - E - G.



PROBLEME 5638



Cinq heures de spectacle en français à l'auditorium Cleary

(Windsor MN) M. Richard Bastien, natif de Rivière-aux-Canards sera parmi les vedettes du spectacle Franco-Fun qui aura lieu le 3 novembre à compter de 20h à l'auditorium Cleary, promenade Riverside, à Windsor.

M. Bastien est un musicien accompli qui maîtrise cinq différents instruments. Il est auteur-compositeur de musique "pop rock" et n'a plus à faire son nom dans la région. Il sera en vedette avec cinq autres artistes.

Robert Paquette, natif de Sudbury a quatre microsillons à son crédit dont le premier est "Dépêche-toi soleil". Sa musique inspire tout naturellement à la participation.

Jean-Marc Dalpé, comédien et créateur a déjà publié deux recueils de poésie aux Editions Prises de Parole. Il a joué dans des spectacles de La Vieille '17 et ceux du Théâtre du Nouvel Ontario.

Réjean Lavoie est reconnu à Cornwall comme étant comédien à tout faire. Il espère effectuer une tournée de l'Ontario français et rêve du lancement d'un premier microsillon.

Michel Vallières s'est déjà rendu à la Nuit sur l'étang à Sudbury en 1974, 1975 et 1983, aux festivals de Théâtre Action, au Festival franco-ontarien et le Festival de l'ail des bois.

François Laliberté, folkloriste depuis 10 ans est à Ottawa depuis 1977. Son répertoire de chansons, de contes et de danses provient en partie de ses recherches et des collections de Germain Lemieux, Marius Barbeau et Ernest Gagnon.

Les artistes se produiront sur scène à tour de rôle, un spectacle, disent les organisateurs, qui promet d'être aussi divertissant qu'enrichissant.

Il y a encore des billets disponibles. Les intéressés pourront en acheter en se rendant aux écoles françaises locales, aux caisses populaires ou au bureau de l'Association canadienne-française de l'Ontario régionale.

Vers les 22 heures, les gens pourront pendant une intermède se rendre dans une autre salle où il y aura un bar payant, et où on pourra fraterniser.

Si l'auditorium, qui contient 1200 places, n'est pas comble, les organisateurs souhaitent au moins sept ou huit cents spectateurs afin de couvrir toutes les dépenses d'organisation.

"Nous voudrions ainsi démontrer publiquement l'intérêt des gens de la région à une culture spécifiquement franco-ontarienne et faire de Franco-Fun un événement annuel" ont-ils déclaré.

Deux nouvelles parutions aux éditions Prise de Parole

Les éditions Prise de Parole viennent d'annoncer la parution de deux nouveaux livres: ENTRE MONTRÉAL... ET SUDBURY, PRÉ-TEXTES POUR UNE FRANCOPHONIE ONTARIENNE de Fernand Dorais et L'AUTREMENT PAREILLE de Marguerite Andersen.

Dans le livre ENTRE MONTRÉAL ET SUDBURY, neuf documents de travail se penchent sur "la chose" francophone. Dans un communiqué, la maison d'édition indique que trois des essais portent sur la religion catholique, depuis longtemps le lieu par excellence d'appartenance, d'identification et d'action des Canadiens-français, que les six premiers "documents" représentent la réflexion perspicace d'un individu impliqué dans la réalité franco-ontarienne d'ou en fait, il s'agit d'un témoignage sur l'oppression d'une minorité qui ne peut plus laisser qui que ce soit d'indifférent.

Quant au livre L'AUTREMENT PAREILLE, Marguerite Andersen fait preuve d'une grande sensibilité face au langage, à la grammaire qui renvoient aux structures sociales de dominance.

Et si l'auteur part à la recherche d'une libération, celle-ci demeure toutefois "inachevée, c'est évident. Les amazones contemporaines ont encore de qui rêver leur rêve essentiel."

L'AUTREMENT PAREILLE, c'est la mère, c'est la fille. Une relation tendre et tendue que l'auteur observe avec lucidité. Devant une mélancolie envahissante, elle fait appel à la joie pour inventer la **mélancolie** sans plus tarder. Un recueil de poésie écrit le long des émotions et du quotidien des femmes.

On peut communiquer avec les Editions Prise de Parole au C.P. 550, Sudbury, P3E 4R2.

Petites annonces

GARDIENNE RECHERCHÉE: On recherche une gardienne d'un certain âge qui viendrait garder un enfant de 5 ans chez lui à temps partiel. Pour de plus amples renseignements, téléphoner au 735-8265. [36-1]

EMPLOI RECHERCÉ: Dame bilingue cherche du travail comme vendeuse en boulangerie-pâtisserie, à plein-temps ou à temps partiel 968-2329. 37-1

ARTICLES À VENDRE: Camionnette Ford pick-up '75; Vitre Thermo-Pane 48" X 72"; Scie ronde portative. 948-7166. 37-2

À VENDRE: Ford "Van" 1980, 351 tout équipé; air climatisé, système de son, volant ajustable. Intérieur "salon" fini par le manufacturier avec réfrigérateur. On demande $12,000; le prix à être discuté. On peut la voir à 2855 Stillmeadow, Windsor ou en composant le 735-3489 42-1

Le dimanche à TVOntario

Fanny Ardant et Gérard Depardieu jouent dans un drame psychologique réalisé par feu François Truffant, cinéaste français décédé il y a dix jours. **La femme d'à côté** sera à l'affiche de **Cinéma et Cinémas**, le dimanche 4 novembre à 21 heures à TVO.

Bernard et Arlette vivent paisiblement près de Grenoble avec leur fils. Dans la propriété voisine s'installe un couple dont la femme, Mathilde, avait été autrefois la maîtresse de Bernard. À l'initiative de cette dernière, ils reprennent peu à peu leur liaison, qui finira par un drame.

Une émission spéciale du cinéaste suivra l'émission.

dimanche 4 novembre
15h00 à 18h00 ÉMISSIONS POUR LES JEUNES

18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC
L'Univers de l'invisible

10h30 C'EST TON DROIT:
Vaut mieux prévenir. Les habitants du quartier sont victimes de petits vols.

12h30 DE FIL EN AIGUILLE
Enumération des différentes sortes de doublures; comment les choisir selon un modèle de jupe et un tissu particuliers.

14h00 LES ONTARIENS:
Un colon colonisé

15h00 PROFESSION: ÉCRIVAIN:
Anne Hébert: Dompter les démons

FRANCO-FUN '84

EN VEDETTE

Jean Marc Dalpé

Michel Vallières

Réjean Lavoie

Richard Bastien

François Laliberté

Robert Paquette

le 3 novembre 1984
20h00
Auditorium Cleary
promenade Riverside
Windsor, Ontario

Billets: Étudiants, L'Âge d'or $4.00 à l'avance
$5.00 à la porte
Adultes $6.00 à l'avance
$7.00 à la porte

Les billets en vente à:
- Écoles secondaires L'Essor et St-Anne de Técumseh
- Écoles élémentaires françaises de Windsor et du comté
- Caisses populaires Windsor, Pointe-aux-Roches, Belle-Rivière et Técumseh
- A.C.F.O. Régionale

Appui financier de:

Collège St-Clair
Conseil des écoles catholiques séparées du comté d'Essex
Conseil des Arts de l'Ontario
(Ministère des Affaires civiques et culturelles (Wintario)
Secrétariat d'État du Canada
Union Culturelle des Franco-Ontariennes
Radio-Canada CBEF-Windsor

7e F

(Pointe-aux
Roches MN)
au Ministèr
Affaires civiq
culturelles d
vernement de
tario de l'aide
cière qu'il a a
au projet du
tival de la
son", les gen
ront encore,
année, fêter
au 17 novem
fin des récolte
La fête dé
avec le sp
"Les Sortil
danseurs f
ques de Mo
à l'école S
Pointe-aux-Ro
Des jeux
chants, de la

Nos p
comme
Ecrivez-no
p

samedi 3 novembre
10h30 LES CON
DIERS
Série dramatique.
terre, au début
siècle, un contreba
prend d'une jeune
ne.

12h00 LES GRAND
VES, REFLETS D
TOIRE
La Vistule. Doc
sur ce fleuve de Po
moin de tant de ba
de guerres.

13h00 D'HIER À DE
Paul Colin ou l'ar
fiche. Documentaire

19h00 LE MOND
VEILLEUX DE DISN

20h00 LA SOIRÉE D
HOCKEY
En direct du Forum
tréal, match oppo
Bruins de Boston a
diens de Montréal.

23h15 TÉLÉ-SÉLEC
Un cargot, une fem
me australien.

dimanche 4 novemb
9h45 PARABOLES
Les paraboles de L
illustrées dans le
du présent et du fu
les mimes Elie Oren
Martel.

10h00 LE JOUR DU
GNEUR
Messe célébrée à l
la Nativité de Mari
wall, avec la par
des comités de past
vocations des dioc
lexandria, Cornwall
Ottawa, Pembrooke
et Timmins.

13h00 FOOTBALL
SIONNEL CANADI
Match de demi-f
l'Est.

18h30 EXPORTER
NADA
Début. Série réalisé
te et animée par
Gobeil, qui nous p
rencontrer des Cana
ont mené à bien d
projets à l'étrange
4).

19h00 LE Parc des E
Téléroman
Pierre-Paul propose
rie de travailler pou
nationale dans la
électorale qui s'am
beau-frère Tancrè
chanoine Morin s
sent. Marie décide

7e Festival de la Moisson

(Pointe-aux-Roches MN) Grâce au Ministère des Affaires civiques et culturelles du gouvernement de l'Ontario de l'aide financière qu'il a apporté au projet du "Festival de la Moisson", les gens pourront encore, cette année, fêter du 11 au 17 novembre la fin des récoltes.

Les Copains, orchestre de St-Catharines en vedette au Festival de la Moisson

La fête débutera avec le spectacle "Les Sortilèges", danseurs folkloriques de Montréal, à l'école St-Paul, Pointe-aux-Roches.

Des jeux, des chants, de la musique, des concours, des prix, une épluchette, des goûters, des soirées sociales et de talents, des expositions, une vente de livres figurent tous parmi les activités de cette semaine annuelle de fête, qui aura lieu à divers endroits à Pointe-aux-Roches.

Pour clôturer le Festival il y aura à la salle paroissiale le "Bal de la Moisson" animée par l'orchestre "Les Copains" de Ste-Catharines, un orchestre qui n'a plus à faire son nom dans la région du Sud-ouest.

Mme Ursule Leboeuf, présidente du Centre culturelle St-Cyr et organisatrice de la fête, espère que plusieurs participeront aux activités. "Nous avions reçu plus de 1,500 personnes l'an dernier. Espèrons qu'on ait une plus grosse foule cette année et que les salles soient combles, de dire Mme Leboeuf. Nous avons assez de place et d'activités diverses pour répondre à tous les goûts" a-t-elle ajouté.

L'horaire complet des activités du Festival de la Moisson sera publié dans le prochain numéro du Rempart.

"Le Festival c'est pour tous! Venez faire un tour!" déclarent les organisateurs de la fête.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

jeudi 1er novembre
6h00 JACOMATIN:
Il sera question de la soirée Franco-Fun '84.

15h00 CONTACT:
Les invités de Robbert Fortin, Jean-Marc Dalpé et Michel Vallières, vedettes de **Franco Fun '84**.

19h30 HOCKEY:
Les Islanders de New-York à Montréal.

Ç23h15 LA FEUILLAISON:
La mort de Marcel Bélanger.

vendredi 2 novembre
6h00 JACOMATIN:
Jacqueline Laliberté parlera de la vente-tirage **Art for All**. Lucienne Bushnell parle de nutrition.

15h00 CONTACT: Robert Paquette nous parlera de **Franco-Fun '84**.
20h30 GALA DU FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY:
Les finalistes; Carole Choinière, Myreille Labbé, Gina Landry, Nicole Lauzier et Louis Mautette dans la catégorie interprètes. Dans la catégorie auteur-compositeur: Gilles Gagnon, Jacques Gaudrea, Maryse Laroche et Lucie Tremblay.

samedi 3 novembre
14h00 LES IMPREVUS DU SAMEDI:
Grand magazine des communications avec André Payette.

19h00 VOIX ET RYTHME:
De Québec, Michel Lévelllée, auteur-compositeur-interprête et d'Ottawa, Louise Naubert, auteur-compositeur-interprêtre.

20h00 HOCKEY:
Boston à Montréal.

dimanche 4 novembre
14h00 EN ACCORDS:
Mini-récital de Robert Paquette, Sylvie Paquette, Marie Lavigueur, Gilles Bernier et Johanne Vigneault

lundi 5 novembre
11h00 L'OREILLE MUSCLÉE:
Cette semaine, l'invité de Chantal Jolis, Steve Faulkner, alias Cassonade.
15h00 OUVERTURE DE LA SESSION A OTTAWA

mardi 6 novembre
6h00 JACOMATIN:
8e épisode de **Terre natale**: en dépit de la maladie et de la misère générale, les habitants de la Petite-Côte trouvent consolation à leur pauvreté

15h00 RÉPLIQUES DE L'OPOSITION

19h00-19h30 REPORTAGE SUR LES ÉLECTIONS AMÉRICAINES.

19h30 HOCKEY: Montréal à Detroit

22h04 ELECTIONS AMERICAINES
Émission spéciale en plus des interventions entre les périodes de la partie dce hockey

Sélections CBEFT 54

samedi 3 novembre
10h30 LES CONTREBANDIERS
Série dramatique. En Angleterre, au début du XIXe siècle, un contrebandier s'éprend d'une jeune châtelaine.

12h00 LES GRANDS FLEUVES, REFLETS DE L'HISTOIRE
La Vistule. Documentaire sur ce fleuve de Pologne, témoin de tant de batailles et de guerres.

13h00 D'HIER À DEMAIN
Paul Colin ou l'art de l'affiche. Documentaire

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

20h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY
En direct du Forum de Montréal, match opposant les Bruins de Boston aux Canadiens de Montréal.

23h15 TÉLÉ-SÉLECTION
Un cargot, une femme. Drame australien.

dimanche 4 novembre
9h45 PARABOLES
Les paraboles de L'Evangile illustrées dans le contexte du présent et du futur. Avec les mimes Elle Oren et Lucie Martel.

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Messe célébrée à l'église de la Nativité de Marie à Cornwall, avec la participation des comités de pastorale des vocations des diocèses d'Alexandria, Cornwall, Hearst, Ottawa, Pembrooke, Sudbury et Timmins.

13h00 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Match de demi-finale de l'Est.

18h30 EXPORTER LE CANADA
Début. Série réalisée, produite et animée par Charlotte Gobeil, qui nous permet de rencontrer des Canadiens qui ont mené à bien de grands projets à l'étranger [1re de 4].

19h00 LE Parc des Braves
Téléroman
Pierre-Paul propose à Marie de travailler pour l'Union nationale dans la campagne électorale qui s'amorce. Son beau-frère Tancrède et le chanoine Morin s'y opposent. Marie décide de prendre sa vie en main.

21h20 LES BEAUX DIMANCHES
Tu rêves, Adrienne. Dramatique. Dans les années trente, une jeune femme vit un mariage malheureux et, selon les us de l'époque, doit demeurer à la merci de son mari.

23h20 CINÉ-CLUB
les Amants du Capricorne. Drame

lundi 5 novembre
14h30 CINÉMA
Laile ou la cuisse. Comédie

19h30 POIVRE ET SEL
Téléroman. Maire-Rose et Hector, seuls à la maison, sont tout heureux de recevoir les enfants qui courent l'Halloween. Quel adulte pourrait bien venir gâter leur plaisir?

20h00 LA BONNE AVENTURE
Téléroman. Un affrontement pour le moins inévitable survient entre Hélène et Isabelle. Le Dr Cordeau apprend à Martine le résultat de ses analyses.

20h30 LA VIE PROMISE
Téléroman. Lacroix révèle à Molly le secret de Marie-Andrée. Justin Giroux intrigue au sein de la compagnie.

21h00 TÉLÉ-LUNDI
Kennedy [dern. de 6]. Biographie

MARDI 6 novembre
14h30 CINÉMA
Premier voyage. Comédie. Après la mort de sa mère, une jeune fille de seize ans décide de partir avec son petit frère à la recherche de leur père dont on est sans nouvelles depuis plusieurs années.

19h00 GRAND-PAPA
Téléroman. Charles-Henri se remémore les mauvais moments de la naissance du bébé de Robert et de Véronique.

19h30 LE 101 OUEST, AVENUE DES PINS
Téléroman. Johnny, l'imprésario de Sonia, cherche de nouveaux talents. Sonia, de son côté, rêve d'enregistrer son premier disque.

20h00 MONSIEUR LE MINISTRE
Téléroman. Louise ne se console pas d'avoir perdu tous ses tableaux. Désespérée, elle n'a pas le goût de revenir à la peinture.

21h00 LA CORDE AU COU
1. Le crime
23h25 RENCONTRES
Inv. Marguerite Castillon Du Perron (1re de 2).

mercredi 7 novembre
11h00 ZIG ZAG
Série offrant des conseils pratiques pour faire face aux problèmes du quotidien. La sexualité dans une vie de couple. - **Dentisterie - esthétique**; les soins de la peau.

17h00 FRAGGLE ROCK
L'histoire des Fraggle, un peuple de créatures poilues, qui partagent avec d'autres espèces tout aussi bizarres l'univers souterrain de Fraggle Rock.

17h30 DU TAC AU TAC
Comédie. **J'me marie, j'me marie pas**. Le mariage d'Huguette et Gaétan sera bouleversé par quelques incidents

19h30 LE TEMPS D'UNE PAIX
Téléroman. Les cancans alimentés par Zidore vont bon train dans la paroisse. Joseph-Arthur décide de mettre tout le monde au courant du contenu de la lettre parfumée. Quand RoseAnna apprend le nom de la personne, elle pique une belle colère et décide de faire fabriquer un écriteau par Valérien.

20h00 BONHEUR D'OCCASION
Drame de moeurs [3e de 5]. La famille Lacasse se rend à l'érablière des beaux-parents d'Azzarius. Florentine, qui refuse de les accompagner, en profite pour recevoir Jean Lévesque chez elle.

jeudi 8 novembre
11h00 QUESTION DE DROIT

11h30 SALUT SANTÉ

14h30 CINÉMA
César et Cléopâtre. Drame historique.

20h00 LES GRANDS FILMS
La fureur des anges (Rage of Angels) **[1re de 2]**. Drame

vendredi 9 novembre
14h30 TÉLÉ-FEUILLETON
Maîtres et Valets.

17H00 TÉLÉ-6
La lumière des justes. [8e de 14]. Nicolas rentre chez lui où l'attend une lettre qui lui annonce une tragédie. Sophie, au courant de son infidélité, refuse de le revoir.

19h00 A PLEIN TEMPS
Série présenté sous forme d'un téléroman réaliste et traitant particulièrement des relations parents-enfants.

19h30 LA BASTRINGUE

20h00 HORS SÉRIE
Sang et honneur. Feuilleton dramatique. La montée du nazisme et l'emprise grandissante exercée par Hitler sur sa population racontées à travers le destin de trois familles allemandes au début des années 30 **[2e de 5]**.

21h00 TORONTO UNLIMITED
Portrait de la Ville de Toronto à l'occasion du 150e anniversaire.

23h25 CINÉMA
Le paradis des riches. Comédie française.

Sur la condition féminine

"Tu rêves, Adrienne", une dramatique est proposée aux Beaux Dimanches, le 4 novembre à 21h20. Il s'agit de l'illustration à la fois réaliste et pathétique de la condition féminine dans la déciennie trente.

"Tu rêves, Adrienne", c'est aussi le rêve lancinant de toutes les femmes depuis toujours: réaliser pleinement leur nature et conquérir l'égalité des droits.

Avec "Tu rêves, Adrienne", Suzanne Gagnier, à travers un cas particulier, fait pénétrer les téléspectateurs au coeur même de la condition féminine alors que la femme devait entière obéissance et soumission à son mari.

Ecoutez nos émissions locales... du lundi au vendredi

JACOMATIN Jacques Danis	6h00-9h00
ONTARIO 30 André Nadeau	9h05-9h30
CONTACT Robbert Fortin	15h05-17h00
L'EXPRESS DU SUD Robert Devanthéry	17h05-17h30
le samedi	
LE RANCH DU SUD-OUEST	7h00-7h50
SORS-MOI DONC, ALBERT	8h14-10h00
ENTRE AMIS Danie Béliveau	10h00-11h55

nos informations

du lundi au vendredi: 6h07, 6h55, 7h55, 8h57, 11h56, 15h58, 16h55 et 17h55
le samedi: 8h58, 7h56, 8h58, 9h58 et 11h55.

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

Bonheur d'occasion

le mercredi à 20h00

A la télévision de Radio-Canada

CBEFT 54 WINDSOR

Fr
905
Rem

La question de l'éducation... suite de la p. 1

que le fait actuellement l'école L'Essor.

Un parent a annoncé les résultats d'un petit sondage effectué auprès des élèves de la classe de huitième année dont faisait partie son fils et dont près d'une douzaine, bien d'expression française, ont opté pour l'école anglaise séparée. Un curé a indiqué qu'il sentait de son devoir d'encourager les jeunes francophones de s'inscrire à l'école secondaire séparée même si elle est anglaise plutôt que de fréquenter l'école L'Essor puisque celle-ci est non-confessionnelle.

Une autre intervenante a indiqué que la décision de M. Davis, telle qu'expliquée à la réunion par M. René Bisnaire, agent de supervision du Ministère de l'éducation, semblait permettre l'école qui offrirait les deux avantages.

Cependant, plus d'un ont indiqué une certaine méfiance quant au respect des droits linguistiques par les autorités des écoles séparées, citant certains exemples passés, et, sans contredire le principe de confessionalité, ont souligné l'importance d'obtenir au préalable tous les garantis nécessaires.

Cela a mené à la question de la gérance des écoles.

Les dispositions legales pour donner suite à la récente décision de la Cour d'appel de la province reconnaissant ce droit aux francophones ne sont pas encore en place, mais M. Lucien Lacasse, membre du Conseil des écoles séparées du comté d'Essex a indiqué que ce Conseil s'était déjà prononcé en faveur du principe.

Il ne faut tout de même pas faire de décision hâtive, et bien examiner tous les aspects de la question, a conseillé Mme Marie Bézaire, l'une de celles qui a mené la lutte pour l'obtention de l'école L'Essor.

On a donc reconnu le besoin d'établir un comité pour faire les recherches nécessaires, et poursuivre le dialobue entamé dimanche soir.

Il comprend MM. Paul Chauvin, Robert Chauvin, Guy Michaud, Ronald Simard, Omer Dubuc, Jean Mongenais et Paul Lachance, Mesdames Aline Harrison, Barbara Doucet et Suzanne Shriver, Mesdemoiselles Lisette Marier et Bianca Asselin et le P. Robert Champagne et pourra s'adjoindre d'autres membres.

Suite à la réunion, le comité a nommé M. Mongenais président par intérim.

"Une première réunion aura lieu d'ici quelques semaines, a déclaré M. Mongenais, et nous invitons tous ceux intéressés à étudier la question avec nous de nous le faire savoir."

Une invitation aux dards

Les organisateurs de la ligue de dards de l'Association des Sports et Loisirs Windsor-Essex sont toujours à la recherche de nouveaux participants et invitent tous les intéressés à jouer aux dards.

La rencontre aura lieu demain, jeudi, le 1er novembre, à 10h30. Dépendant du nombre de participants, les capitaines d'équipe seront choisis. Les responsables espèrent former au moins cinq équipes.

Tous ceux qui sont intéressés à participer pourront se rendre au Centre canadien-français, au 2418 ave Central, Windsor.

L'invitation est ouverte à tous ceux qui ont joué aux dards et à tous ceux qui veulent s'essayer indiquent les organisateurs. Ils ajoutent que c'est une occasion de s'amuser dans une ambiance française et une occasion de rencontrer d'autres francophones.

AVIS DE REUNION

Réunion annuelle
des actionnaires de

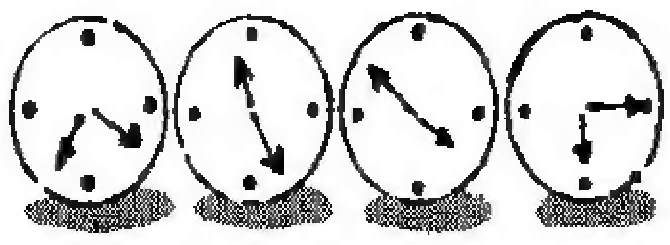
LES PUBLICATIONS DES GRANDS LACS

le lundi, 12 novembre
19h30
Bureau: 2418 ave Central,
Windsor

CINQ TRÈS BONNES RAISONS D'ALLER À TORONTO PAR AIR CANADA

$49 1. Le tarif aller le plus bas, sans restriction

2. Plus de vols que quiconque



3. Des correspondances pratiques

4. Le Service Connaisseur

5. Des milles

en boni avec l'Aéroplan

Un nouveau tarif réduit. Un choix plus grand d'heures de départ, dont le vol le plus matinal de tous pour vous permettre d'arriver à Toronto avant que les autres n'aient même décollé. Des correspondances bien pensées pour tout le Canada, l'Europe et les États-Unis. Les nombreux petits luxes du Service Connaisseur. Plus un boni Aéroplan de 1 000 milles, du 1er novembre au 15 décembre 1984. Cinq très bonnes raisons de choisir Air Canada pour aller à Toronto. Incontestablement.

Conditions: Tarif en vigueur les sept jours de la semaine, du 4 novembre au 15 décembre 1984. Contactez votre agent de voyages ou Air Canada pour toutes les précisions désirées sur les conditions et les restrictions.

ACTA
DRI-13007

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU AIR CANADA À 254-1111

Joignez-vous à l'Aéroplan et touchez des crédits-voyages.

AIR CANADA